

**ANNESS**

**KLAWŻOLI KUNTRATTWALI STANDARD**

**TAQSIMA I**

*Klawżola 1*

***Għan u kamp ta’ applikazzjoni***

* 1. L-għan ta’ dawn il-klawżoli kuntrattwali standard huwa li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta’ April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ *data* personali u dwar il-moviment liberu ta’ tali *data* (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*)[[1]](#footnote-1) għat-trasferiment ta’ *data* personali lejn pajjiż terz.
  2. Il-Partijiet:
     + 1. il-persuna/i fiżika/fiżiċi jew ġuridika/ġuridiċi, l-awtorità pubblika/awtoritajiet pubbliċi, l-aġenzija/i jew korp(i) ieħor/oħra (minn hawn ’il quddiem “entità/entitajiet”) li tittrasferixxi/jittrasferixxu d-*data* personali, kif elenkat fl-Anness I.A. (minn hawn ’il quddiem “esportatur tad-*data*”), u
       2. l-entità/entitajiet f’pajjiż terz li tirċievi/jirċievu d-*data* personali mingħand l-esportatur tad-*data*, direttament jew indirettament permezz ta’ entità oħra wkoll Parti għal dawn il-Klawżoli, kif elenkati fl-Anness I.A. (minn hawn ’il quddiem “importatur tad-*data*”)

qablu ma’ dawn il-klawżoli kuntrattwali standard (minn hawn ’il quddiem: “Klawżoli”).

* 1. Dawn il-Klawżoli japplikaw fir-rigward tat-trasferiment ta’ *data* personali kif speċifikat fl-Anness I.B.
  2. L-Appendiċi għal dawn il-Klawżoli li fihom l-Annessi msemmija fih jifforma parti integrali minn dawn il-Klawżoli.

*Klawżola 2*

***Effett u invarjabbiltà tal-Klawżoli***

Dawn il-Klawżoli jistabbilixxu salvagwardji xierqa, inklużi drittijiet infurzabbli tas-suġġetti tad-*data* u rimedji legali effettivi, skont l-Artikolu 46(1) u l-Artikolu 46(2)(c) tar-Regolament (UE) 2016/679 u, fir-rigward tat-trasferimenti tad-*data* minn kontrolluri lil proċessuri u/jew minn proċessuri lil proċessuri, klawżoli kuntrattwali standard skont l-Artikolu 28(7) tar-Regolament (UE) 2016/679, dment li ma jiġux immodifikati, ħlief biex jintgħażel/jintgħażlu l-Modulu/i xieraq/xierqa jew biex tiġi miżjuda jew aġġornata l-informazzjoni fl-Appendiċi. Dan ma jipprevjenix lill-Partijiet milli jinkludu l-klawżoli kuntrattwali standard stabbiliti f’dawn il-Klawżoli f’kuntratt usa’ u/jew milli jżidu klawżoli oħra jew salvagwardji addizzjonali, dment li dawn ma jmorrux kontra, direttament jew indirettament, dawn il-Klawżoli jew jippreġudikaw id-drittijiet jew il-libertajiet fundamentali tas-suġġetti tad-*data*.

Dawn il-Klawżoli huma mingħajr preġudizzju għall-obbligi li għalihom l-esportatur tad-*data* huwa soġġett bis-saħħa tar-Regolament (UE) 2016/679.

*Klawżola 3*

***Partijiet terzi benefiċjarji***

* 1. Is-suġġetti tad-*data* jistgħu jinvokaw u jinfurzaw dawn il-Klawżoli, bħala partijiet terzi benefiċjarji, kontra l-esportatur tad-*data* u/jew l-importatur tad-*data*, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:
     + 1. Klawżola 1, Klawżola 2, Klawżola 3, Klawżola 6, Klawżola 7;
       2. Klawżola 8 - Modulu Wieħed: Klawżola 8.5(e) u Klawżola 8.9(b); Modulu Tnejn: Klawżola 8.1(b), 8.9(a), (c), (d) u (e); Modulu Tlieta: Klawżola 8.1(a), (c) u (d) u Klawżola 8.9(a), (c), (d), (e), (f) u (g); Modulu Erbgħa: Klawżola 8.1(b) u Klawżola 8.3(b);
       3. Klawżola 9 - Modulu Tnejn: Klawżola 9(a), (c), (d) u (e); Modulu Tlieta: Klawżola 9(a), (c), (d) u (e);
       4. Klawżola 12 - Modulu Wieħed: Klawżola 12(a) u (d); Moduli Tnejn u Tlieta: Klawżola 12(a), (d) u (f);
       5. Klawżola 13;
       6. Klawżola 15.1(c), (d) u (e);
       7. Klawżola 16(e);
       8. Klawżola 18 - Moduli Wieħed, Tnejn u Tlieta: Klawżola 18(a) u (b); Modulu Erbgħa: Klawżola 18.
  2. Il-paragrafu (a) huwa mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tas-suġġetti tad-*data* skont ir-Regolament (UE) 2016/679.

*Klawżola 4*

***Interpretazzjoni***

* 1. Meta dawn il-Klawżoli jużaw termini li huma definiti fir-Regolament (UE) 2016/679, dawk it-termini għandu jkollhom l-istess tifsira bħal f’dak ir-Regolament.
  2. Dawn il-Klawżoli għandhom jinqraw u jiġu interpretati fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2016/679.
  3. Dawn il-Klawżoli ma għandhomx jiġu interpretati b’mod li jmur kontra d-drittijiet u l-obbligi previsti fir-Regolament (UE) 2016/679.

*Klawżola 5*

***Ġerarkija***

F’każ ta’ kontradizzjoni bejn dawn il-Klawżoli u d-dispożizzjonijiet tal-ftehimiet relatati bejn il-Partijiet, li jkunu jeżistu fiż-żmien meta dawn il-Klawżoli jiġu miftiehma jew iffirmati minn hemm ’il quddiem, dawn il-Klawżoli għandhom jipprevalu.

*Klawżola 6*

***Deskrizzjoni tat-trasferiment(i)***

Id-dettalji tat-trasferiment(i), u b’mod partikolari l-kategoriji ta’ *data* personali li tiġi ttrasferita u l-iskop(ijiet) li għalihom tiġi ttrasferita, huma speċifikati fl-Anness I.B.

*Klawżola 7 - Fakultattiva*

***Klawżola ta’ ddokkjar***

* 1. Entità li mhijiex Parti għal dawn il-Klawżoli tista’, bil-qbil tal-Partijiet, taderixxi ma’ dawn il-Klawżoli fi kwalunkwe ħin, jew bħala esportatur tad-*data* jew bħala importatur tad-*data*, billi timla l-Appendiċi u tiffirma l-Anness I.A.
  2. Ladarba tkun lestiet l-Appendiċi u ffirmat l-Anness I.A, l-entità aderenti għandha ssir Parti għal dawn il-Klawżoli u jkollha d-drittijiet u l-obbligi ta’ esportatur tad-*data* jew ta’ importatur tad-*data* skont id-deżinjazzjoni tagħha fl-Anness I.A.
  3. L-entità aderenti ma għandu jkollha l-ebda dritt jew obbligu li jirriżulta minn dawn il-Klawżoli mill-perjodu ta’ qabel ma ssir Parti.

**TAQSIMA II – OBBLIGI TAL-PARTIJIET**

*Klawżola 8*

***Salvagwardji għall-protezzjoni tad-data***

L-esportatur tad-*data* jiggarantixxi li uża sforzi raġonevoli biex jiddetermina li l-importatur tad-*data* jista’ jissodisfa l-obbligi tiegħu skont dawn il-Klawżoli permezz tal-implimentazzjoni ta’ miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa.

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**8.1** **Limitazzjoni tal-iskop**

L-importatur tad-*data* għandu jipproċessa d-*data* personali biss għall-iskop(ijiet) speċifiku/speċifiċi tat-trasferiment, kif stabbilit fl-Anness I.B. Huwa jista’ jipproċessa biss id-*data* personali għal skop ieħor:

* + - 1. meta jkun kiseb il-kunsens minn qabel tas-suġġett tad-*data*;
      2. meta jkun meħtieġ għall-istabbiliment, l-eżerċizzju jew id-difiża ta’ talbiet legali fil-kuntest ta’ proċedimenti amministrattivi, regolatorji jew ġudizzjarji speċifiċi; jew
      3. meta jkun meħtieġ sabiex ikunu protetti l-interessi vitali tas-suġġett tad-*data* jew ta’ persuna fiżika oħra.

**8.2** **Trasparenza**

* 1. Sabiex is-suġġetti tad-*data* jkunu jistgħu jeżerċitaw b’mod effettiv id-drittijiet tagħhom skont il-Klawżola 10, l-importatur tad-*data* għandu jinformahom, jew direttament jew permezz tal-esportatur tad-*data*:
     + 1. dwar l-identità u d-dettalji ta’ kuntatt tiegħu;
       2. dwar il-kategoriji ta’ *data* personali pproċessata;
       3. dwar id-dritt li jiksbu kopja ta’ dawn il-Klawżoli;
       4. fejn ikun biħsiebu jittrasferixxi d-*data* personali lil kwalunkwe parti terza/i, dwar ir-riċevitur jew kategoriji ta’ riċevituri (kif xieraq bil-ħsieb li jipprovdi informazzjoni sinifikanti), l-iskop ta’ tali trasferiment ulterjuri u r-raġuni għal dan skont il-Klawsola 8.7.
  2. Il-paragrafu (a) ma għandux japplika meta s-suġġett tad-*data* diġà jkollu l-informazzjoni, inkluż meta tali informazzjoni tkun diġà ġiet ipprovduta mill-esportatur tad-*data*, jew l-għoti ta’ tali informazzjoni jirriżulta impossibbli jew ikun jinvolvi sforz sproporzjonat għall-importatur tad-*data*. Fl-aħħar każ, l-importatur tad-*data* għandu, sa fejn ikun possibbli, jagħmel l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.
  3. Fuq talba, il-Partijiet għandhom jagħmlu kopja ta’ dawn il-Klawżoli, inkluż l-Appendiċi kif mimli minnhom, disponibbli għas-suġġett tad-*data* mingħajr ħlas. Sa fejn ikun meħtieġ għall-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra, inkluża *data* personali, il-Partijiet jistgħu jħassru parti mit-test tal-Appendiċi qabel ma jikkondividu kopja, iżda għandhom jipprovdu sommarju sinifikanti meta s-suġġett tad-*data* ma jkunx jista’ jifhem b'ebda mod ieħor il-kontenut tiegħu jew jeżerċita d-drittijiet tiegħu. Fuq talba, il-Partijiet għandhom jipprovdu lis-suġġett tad-*data* bir-raġunijiet għar-redazzjonijiet, sa fejn ikun possibbli mingħajr ma jiżvelaw l-informazzjoni redatta.
  4. Il-paragrafi (a) sa (c) huma mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-esportatur tad-*data* skont l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (UE) 2016/679.

**8.3** **Preċiżjoni u minimizzazzjoni tad-*data***

* 1. Kull Parti għandha tiżgura li d-*data* personali tkun preċiża u, fejn meħtieġ, tinżamm aġġornata. L-importatur tad-*data* għandu jieħu kull pass raġonevoli biex jiżgura li d-*data* personali li ma tkunx preċiża, wara li jikkunsidra l-iskop(ijiet) tal-ipproċessar, titħassar jew tiġi rrettifikata mingħajr dewmien.
  2. Jekk waħda mill-Partijiet issir konxja li d-*data* personali li tkun ittrasferiet jew li tkun irċeviet ma tkunx preċiża, jew tkun skadiet, għandha tinforma lill-Parti l-oħra mingħajr dewmien żejjed.
  3. L-importatur tad-*data* għandu jiżgura li d-*data* personali tkun adegwata, rilevanti u limitata għal dak li huwa meħtieġ fir-rigward tal-iskop(ijiet) tal-ipproċessar.

**8.4** **Limitazzjoni tal-ħżin**

L-importatur tad-*data* għandu jżomm id-*data* personali għal mhux aktar milli meħtieġ għall-iskop(ijiet) li għalih(om) tiġi pproċessata. Huwa għandu jistabbilixxi miżuri tekniċi jew organizzattivi xierqa biex jiżgura l-konformità ma’ dan l-obbligu, li jinkludu t-tħassir jew l-anonimizzazzjoni[[2]](#footnote-2) tad-*data* u l-backups kollha fi tmiem il-perjodu ta’ żamma.

**8.5** **Sigurtà tal-ipproċessar**

* 1. L-importatur tad-*data* u, matul it-trażmissjoni, anke l-esportatur tad-*data* għandhom jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiżguraw is-sigurtà tad-*data* personali, inkluża l-protezzjoni kontra ksur ta’ sigurtà li jwassal għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, l-iżvelar jew l-aċċess mhux awtorizzati (minn hawn ’il quddiem “ksur ta’ *data* personali”). Meta jivvalutaw il-livell xieraq ta’ sigurtà, dawn għandhom iqisu kif xieraq l-ogħla livell ta’ żvilupp tekniku, l-ispejjeż tal-implimentazzjoni, in-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-iskop(ijiet) tal-ipproċessar u r-riskji involuti fl-ipproċessar għas-suġġett tad-*data*. Il-partijiet għandhom b’mod partikolari jikkunsidraw li jirrikorru għall-kriptaġġ jew il-psewdonimizzazzjoni, inkluż matul it-trażmissjoni, fejn l-għan tal-ipproċessar jista’ jiġi ssodisfat b’dak il-mod.
  2. Il-Partijiet qablu dwar il-miżuri tekniċi u organizzattivi stabbiliti fl-Anness II. L-importatur tad-*data* għandu jwettaq kontrolli regolari biex jiżgura li dawn il-miżuri jkomplu jipprovdu livell xieraq ta’ sigurtà.
  3. L-importatur tad-*data* għandu jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jipproċessaw id-*data* personali jkunu impenjaw ruħhom li jżommu l-kunfidenzjalità jew li jkunu taħt obbligu statutorju xieraq ta’ kunfidenzjalità.
  4. F’każ ta’ ksur ta’ *data* personali li jikkonċerna *data* personali pproċessata mill-importatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli, l-importatur tad-*data* għandu jieħu miżuri xierqa biex jindirizza l-ksur tad-*data* personali, inklużi miżuri biex jitnaqqsu l-effetti avversi possibbli tiegħu.
  5. F’każ ta’ ksur ta’ *data* personali li x’aktarx jirriżulta f’riskju għad-drittijiet u l-libertajiet ta’ persuni fiżiċi, l-importatur tad-*data* għandu jinnotifika mingħajr dewmien żejjed kemm lill-esportatur tad-*data* kif ukoll lill-awtorità superviżorja kompetenti skont il-Klawżola 13. Tali notifika għandu jkun fiha i) deskrizzjoni tan-natura tal-ksur (inklużi, fejn possibbli, kategoriji u numru approssimattiv ta’ suġġetti tad-*data* u rekords tad-*data* personali kkonċernati), ii) il-konsegwenzi probabbli tiegħu, iii) il-miżuri meħuda jew proposti biex jiġi indirizzat il-ksur, u iv) id-dettalji ta’ punt ta’ kuntatt li minnu tista’ tinkiseb aktar informazzjoni. Sa fejn mhuwiex possibbli għall-importatur tad-*data* li jipprovdi l-informazzjoni kollha fl-istess ħin, dan jista’ jagħmel dan f’fażijiet mingħajr aktar dewmien żejjed.
  6. F’każ ta’ ksur ta’ *data* personali li x’aktarx jirriżulta f’riskju għoli għad-drittijiet u l-libertajiet ta’ persuni fiżiċi, l-importatur tad-*data* għandu jinnotifika wkoll mingħajr dewmien żejjed lis-suġġetti tad-*data* kkonċernati dwar il-ksur ta’ *data* personali u n-natura tiegħu, jekk ikun meħtieġ f’kooperazzjoni mal-esportatur tad-*data*, flimkien mal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu (e), il-punti ii) sa iv), sakemm l-importatur tad-*data* ma jkunx implimenta miżuri biex inaqqas b’mod sinifikanti r-riskju għad-drittijiet jew il-libertajiet ta’ persuni fiżiċi, jew in-notifika tkun tinvolvi sforzi sproporzjonati. Fil-każ tal-aħħar, l-importatur tad-*data* għandu minflok jagħmel komunikazzjoni pubblika jew jieħu miżura simili sabiex jinforma lill-pubbliku dwar il-ksur tad-*data* personali.
  7. L-importatur tad-*data* għandu jiddokumenta l-fatti rilevanti kollha relatati mal-ksur tad-*data* personali, inklużi l-effetti tiegħu u kwalunkwe azzjoni ta’ rimedju meħuda, u jżomm rekord tagħhom.

**8.6** ***Data* sensittiva**

Meta t-trasferiment jinvolvi *data* personali li tiżvela l-oriġini razzjali jew etnika, opinjonijiet politiċi, twemmin reliġjuż jew filosofiku, jew sħubija fi trade union, *data* ġenetika, jew *data* bijometrika bl-għan li tiġi identifikata unikament persuna fiżika, *data* li tikkonċerna s-saħħa jew il-ħajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali ta’ persuna, jew *data* relatata ma’ kundanni jew reati kriminali (minn hawn ’il quddiem “*data* sensittiva”), l-importatur tad-*data* għandu japplika restrizzjonijiet speċifiċi u/jew salvagwardji addizzjonali adattati għan-natura speċifika tad-*data* u r-riskji involuti. Dan jista’ jinkludi r-restrizzjoni tal-persunal permess li jaċċessa d-*data* personali, miżuri ta’ sigurtà addizzjonali (bħall-psewdonimizzazzjoni) u/jew restrizzjonijiet addizzjonali fir-rigward ta’ żvelar ulterjuri.

**8.7** **Trasferimenti ulterjuri**

L-importatur tad-*data* ma għandux jiżvela d-*data* personali lil parti terza li tinsab barra mill-Unjoni Ewropea[[3]](#footnote-3) (fl-istess pajjiż bħall-importatur tad-*data* jew f’pajjiż terz ieħor, minn hawn ’il quddiem “trasferiment ulterjuri”) sakemm il-parti terza ma tkunx marbuta jew taqbel li tkun marbuta b’dawn il-Klawżoli, taħt il-Modulu xieraq. B'mod ieħor, trasferiment ulterjuri mill-importatur tad-*data* jista’ jseħħ biss jekk:

* + - 1. ikun lil pajjiż li jibbenefika minn deċiżjoni ta’ adegwatezza skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2016/679 li tkopri t-trasferiment ulterjuri;
      2. il-parti terza tiżgura b’mod ieħor salvagwardji xierqa skont l-Artikoli 46 jew 47 tar-Regolament (UE) 2016/679 fir-rigward tal-ipproċessar inkwistjoni;
      3. il-parti terza tidħol fi strument vinkolanti mal-importatur tad-*data* li jiżgura l-istess livell ta’ protezzjoni tad-*data* bħal taħt dawn il-Klawżoli, u l-importatur tad-*data* jipprovdi kopja ta’ dawn is-salvagwardji lill-esportatur tad-*data*;
      4. ikun meħtieġ għall-istabbiliment, l-eżerċizzju jew id-difiża ta’ pretensjonijiet legali fil-kuntest ta’ proċedimenti amministrattivi, regolatorji jew ġudizzjarji speċifiċi;
      5. l-ipproċessar ikun meħtieġ sabiex jiġu protetti l-interessi vitali tas-suġġett tad-*data* jew ta’ persuna fiżika oħra; jew
      6. fejn ma tapplika l-ebda waħda mill-kundizzjonijiet l-oħra, l-importatur tad-*data* jkun kiseb il-kunsens espliċitu tas-suġġett tad-*data* għal trasferiment ulterjuri f’sitwazzjoni speċifika, wara li jkun informah bl-iskop(ijiet) tiegħu, l-identità tar-riċevitur u r-riskji possibbli ta’ tali trasferiment għas-suġġett minħabba n-nuqqas ta’ salvagwardji xierqa tal-protezzjoni tad-*data*. F’dan il-każ, l-importatur tad-*data* għandu jinforma lill-esportatur tad-*data* u, fuq talba ta’ dan tal-aħħar, għandu jibgħatlu kopja tal-informazzjoni pprovduta lis-suġġett tad-*data*.

Kwalunkwe trasferiment ulterjuri huwa soġġett għall-konformità mill-importatur tad-*data* mas-salvagwardji l-oħra kollha skont dawn il-Klawżoli, b’mod partikolari l-limitazzjoni tal-iskop.

**8.8** **Proċessar taħt l-awtorità tal-importatur tad-*data***

L-importatur tad-*data* għandu jiżgura li kwalunkwe persuna li taġixxi taħt l-awtorità tiegħu, inkluż proċessur, jipproċessa d-*data* biss skont l-istruzzjonijiet tiegħu.

**8.9** **Dokumentazzjoni u konformità**

* 1. Kull Parti għandha tkun tista’ turi konformità mal-obbligi tagħha skont dawn il-Klawżoli. B’mod partikolari, l-importatur tad-*data* għandu jżomm dokumentazzjoni xierqa tal-attivitajiet ta’ pproċessar imwettqa taħt ir-responsabbiltà tiegħu.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jagħmel tali dokumentazzjoni disponibbli għall-awtorità superviżorja kompetenti fuq talba.

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**8.1** **Struzzjonijiet**

* 1. L-importatur tad-*data* għandu jipproċessa d-*data* personali biss fuq struzzjonijiet dokumentati mill-esportatur tad-*data*. L-esportatur tad-*data* jista’ jagħti dawn l-istruzzjonijiet tul il-kuntratt kollu.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jinforma minnufih lill-esportatur tad-*data* jekk ma jkunx jista’ jsegwi dawk l-istruzzjonijiet.

**8.2** **Limitazzjoni tal-iskop**

L-importatur tad-*data* għandu jipproċessa d-*data* personali biss għall-iskop(ijiet) speċifiku/speċifiċi tat-trasferiment, kif stabbilit fl-Anness I.B, sakemm ma jkunx hemm struzzjonijiet ulterjuri mill-esportatur tad-*data*.

**8.3** **Trasparenza**

Fuq talba, l-esportatur tad-*data* għandu jagħmel disponibbli għas-suġġett tad-*data* mingħajr ħlas kopja ta’ dawn il-Klawżoli, inkluż l-Appendiċi kif mimli mill-Partijiet. Sa fejn ikun meħtieġ biex jiġu protetti s-sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra, inklużi l-miżuri deskritti fl-Anness II u *data* personali, l-esportatur tad-*data* jista’ jeditja parti mit-test tal-Appendiċi ta’ dawn il-Klawżoli qabel ma jikkondividi kopja, iżda għandu jipprovdi sommarju sinifikanti meta, jekk ma jsirx dan, is-suġġett tad-*data* ma jkunx jista’ jifhem il-kontenut tiegħu jew jeżerċita d-drittijiet tiegħu. Fuq talba, il-Partijiet għandhom jipprovdu lis-suġġett tad-*data* bir-raġunijiet għar-redazzjonijiet, sa fejn ikun possibbli mingħajr ma jiżvelaw l-informazzjoni redatta. Din il-klawsola hija mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-esportatur tad-*data* skont l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (UE) 2016/679.

**8.4** **Preċiżjoni**

Jekk l-importatur tad-*data* jsir konxju li d-*data* personali li jkun irċieva ma tkunx preċiża, jew tkun skadiet, dan għandu jinforma lill-esportatur tad-*data* mingħajr dewmien żejjed. F’dan il-każ, l-importatur tad-*data* għandu jikkoopera mal-esportatur tad-*data* biex iħassar jew jirrettifika d-*data*.

**8.5** **Tul tal-ipproċessar u tħassir jew ritorn tad-*data***

L-ipproċessar mill-importatur tad-*data* għandu jsir biss għat-tul speċifikat fl-Anness I.B. Wara t-tmiem tal-provvista tas-servizzi tal-ipproċessar, l-importatur tad-*data* għandu, fuq l-għażla tal-esportatur tad-*data*, iħassar id-*data* personali kollha pproċessata f’isem l-esportatur tad-*data* u jiċċertifika lill-esportatur tad-*data* li għamel dan, jew jirritorna lill-esportatur tad-*data* d-*data* personali kollha pproċessata f’ismu u jħassar kopji eżistenti. Sakemm id-*data* titħassar jew tintbagħat lura, l-importatur tad-*data* għandu jkompli jiżgura l-konformità ma’ dawn il-Klawżoli. Fil-każ ta’ liġijiet lokali applikabbli għall-importatur tad-*data* li jipprojbixxu r-ritorn jew it-tħassir tad-*data* personali, l-importatur tad-*data* jiggarantixxi li se jkompli jiżgura l-konformità ma’ dawn il-Klawżoli u jipproċessaha biss sal-punt u sakemm ikun meħtieġ skont dik il-liġi lokali. Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-Klawżola 14, b’mod partikolari r-rekwiżit għall-importatur tad-*data* skont il-Klawżola 14(e) li jinnotifika lill-esportatur tad-*data* tul il-kuntratt kollu jekk ikollu raġuni biex jemmen li jkun, jew li sar, soġġett għal liġijiet jew prattiki li mhumiex konformi mar-rekwiżiti skont il-Klawżola 14(a).

**8.6** **Sigurtà tal-ipproċessar**

* 1. L-importatur tad-*data* u, matul it-trażmissjoni, anke l-esportatur tad-*data* għandhom jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiżguraw is-sigurtà tad-*data*, inkluża l-protezzjoni kontra ksur ta’ sigurtà li jwassal għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, l-iżvelar jew l-aċċess aċċidentali jew illegali għal dik id-*data* (minn hawn ’il quddiem “ksur ta’ *data* personali”). Meta jivvalutaw il-livell xieraq ta’ sigurtà, il-Partijiet għandhom iqisu kif xieraq l-ogħla livell ta’ żvilupp tekniku, l-ispejjeż tal-implimentazzjoni, in-natura, il-kamp ta’ applikazzjoni, il-kuntest u l-iskop(ijiet) tal-ipproċessar u r-riskji involuti fl-ipproċessar għas-suġġetti tad-*data*. Il-partijiet għandhom b’mod partikolari jikkunsidraw li jirrikorru għall-kriptaġġ jew il-psewdonimizzazzjoni, inkluż matul it-trażmissjoni, meta l-għan tal-ipproċessar jista’ jiġi ssodisfat b’dak il-mod. F’każ ta’ psewdonimizzazzjoni, l-informazzjoni addizzjonali għall-attribuzzjoni tad-*data* personali lil suġġett speċifiku tad-*data* għandha, fejn possibbli, tibqa’ taħt il-kontroll esklussiv tal-esportatur tad-*data*. Meta jikkonforma mal-obbligu tiegħu skont dan il-paragrafu, l-importatur tad-*data* għandu tal-inqas jimplimenta l-miżuri tekniċi u organizzattivi speċifikati fl-Anness II. L-importatur tad-*data* għandu jwettaq kontrolli regolari biex jiżgura li dawn il-miżuri jkomplu jipprovdu livell xieraq ta’ sigurtà.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jagħti aċċess għad-*data* personali lill-membri tal-persunal tiegħu biss sa fejn ikun strettament meħtieġ għall-implimentazzjoni, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-kuntratt. Huwa għandu jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jipproċessaw id-*data* personali jkunu impenjaw ruħhom li jżommu l-kunfidenzjalità jew li jkunu taħt obbligu statutorju xieraq ta’ kunfidenzjalità.
  3. F’każ ta’ ksur ta’ *data* personali li jikkonċerna *data* personali pproċessata mill-importatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli, l-importatur tad-*data* għandu jieħu miżuri xierqa biex jindirizza l-ksur, inklużi miżuri biex inaqqas l-effetti avversi tiegħu. L-importatur tad-*data* għandu jinnotifika wkoll lill-esportatur tad-*data* mingħajr dewmien żejjed wara li jkun sar jaf bil-ksur. Tali notifika għandha tinkludi d-dettalji ta’ punt ta’ kuntatt fejn tista’ tinkiseb aktar informazzjoni, deskrizzjoni tan-natura tal-ksur (inkluż, fejn possibbli, il-kategoriji u numru approssimattiv tas-suġġetti tad-*data* u tar-rekords tad-*data* personali kkonċernati), il-konsegwenzi probabbli tiegħu u l-miżuri meħuda jew proposti biex jiġi indirizzat il-ksur inklużi, fejn xieraq, miżuri biex jittaffew l-effetti avversi possibbli tiegħu. Meta, u sa fejn, ma jkunx possibbli li tiġi pprovduta l-informazzjoni kollha fl-istess ħin, in-notifika inizjali għandha tinkludi l-informazzjoni disponibbli f’dak il-waqt u informazzjoni ulterjuri għandha tiġi pprovduta sussegwentement, kif issir disponibbli, mingħajr dewmien żejjed.
  4. L-importatur tad-*data* għandu jikkoopera mal-esportatur tad-*data* u jassistih biex jippermetti lill-esportatur tad-*data* jikkonforma mal-obbligi tiegħu skont ir-Regolament (UE) 2016/679, b’mod partikolari biex jinnotifika lill-awtorità superviżorja kompetenti u lis-suġġetti tad-*data* affettwati, filwaqt li titqies in-natura tal-ipproċessar u l-informazzjoni disponibbli għall-importatur tad-*data*.

**8.7** ***Data* sensittiva**

Meta t-trasferiment jinvolvi *data* personali li tiżvela l-oriġini razzjali jew etnika, opinjonijiet politiċi, twemmin reliġjuż jew filosofiku, jew sħubija fi trade union, *data* ġenetika, jew *data* bijometrika bl-għan li tiġi identifikata unikament persuna fiżika, *data* li tikkonċerna s-saħħa jew il-ħajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali ta’ persuna, jew *data* relatata ma’ kundanni u reati kriminali (minn hawn ’il quddiem “*data* sensittiva”), l-importatur tad-*data* għandu japplika r-restrizzjonijiet speċifiċi u/jew is-salvagwardji addizzjonali deskritti fl-Anness I.B.

**8.8** **Trasferimenti ulterjuri**

L-importatur tad-*data* għandu jiżvela biss id-*data* personali lil parti terza fuq struzzjonijiet dokumentati mill-esportatur tad-*data*. Minbarra dan, id-*data* tista’ tiġi żvelata lil parti terza li tinsab barra mill-Unjoni Ewropea[[4]](#footnote-4) (fl-istess pajjiż bħall-importatur tad-*data* jew f’pajjiż terz ieħor, minn hawn ’il quddiem “trasferiment ulterjuri”) biss jekk il-parti terza tkun marbuta jew taqbel li tkun marbuta b’dawn il-Klawżoli, taħt il-Modulu xieraq.

* + - 1. it-trasferiment ulterjuri jkun lil pajjiż li jibbenefika minn deċiżjoni ta’ adegwatezza skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2016/679 li tkopri t-trasferiment ulterjuri;
      2. il-parti terza tiżgura b’mod ieħor salvagwardji xierqa skont l-Artikoli 46 jew 47 tar-Regolament (UE) 2016/679 fir-rigward tal-ipproċessar inkwistjoni;
      3. it-trasferiment ulterjuri jkun meħtieġ għall-istabbiliment, l-eżerċizzju jew id-difiża ta’ pretensjonijiet legali fil-kuntest ta’ proċedimenti amministrattivi, regolatorji jew ġudizzjarji speċifiċi; jew
      4. it-trasferiment ulterjuri jkun meħtieġ sabiex jiġu protetti l-interessi vitali tas-suġġett tad-*data* jew ta’ persuna fiżika oħra.

Kwalunkwe trasferiment ulterjuri huwa soġġett għall-konformità mill-importatur tad-*data* mas-salvagwardji l-oħra kollha skont dawn il-Klawżoli, b’mod partikolari l-limitazzjoni tal-iskop.

**8.9** **Dokumentazzjoni u konformità**

* 1. L-importatur tad-*data* għandu minnufih u b’mod adegwat jittratta mistoqsijiet mill-esportatur tad-*data* li jkunu relatati mal-ipproċessar skont dawn il-Klawżoli.
  2. Il-Partijiet għandhom ikunu jistgħu juru konformità ma’ dawn il-Klawżoli. B’mod partikolari, l-importatur tad-*data* għandu jżomm dokumentazzjoni xierqa dwar l-attivitajiet ta’ pproċessar imwettqa f’isem l-esportatur tad-*data*.
  3. L-importatur tad-*data* għandu jagħmel disponibbli għall-esportatur tad-*data* l-informazzjoni kollha meħtieġa biex juri konformità mal-obbligi stabbiliti f’dawn il-Klawżoli u fuq talba tal-esportatur tad-*data*, jippermetti u jikkontribwixxi għall-awditi tal-attivitajiet ta’ pproċessar koperti minn dawn il-Klawżoli, f’intervalli raġonevoli jew jekk ikun hemm indikazzjonijiet ta’ nuqqas ta’ konformità. Meta jiddeċiedi li jwettaq rieżami jew awditu, l-esportatur tad-*data* jista’ jqis iċ-ċertifikazzjonijiet rilevanti li jkollu l-importatur tad-*data*.
  4. L-esportatur tad-*data* jista’ jagħżel li jwettaq l-awditu huwa stess jew li jagħti mandat lil awditur indipendenti. L-awditi jistgħu jinkludu spezzjonijiet fil-bini jew fil-faċilitajiet fiżiċi tal-importatur tad-*data* u għandhom, fejn xieraq, jitwettqu b’avviż raġonevoli.
  5. Il-Partijiet għandhom jagħmlu l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi (b) u (c), inklużi r-riżultati ta’ kwalunkwe awditu, disponibbli għall-awtorità superviżorja kompetenti fuq talba.

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

**8.1** **Struzzjonijiet**

* 1. L-esportatur tad-*data* informa lill-importatur tad-*data* li huwa qed jaġixxi bħala proċessur skont l-istruzzjonijiet tal-kontrollur(i) tiegħu, li l-esportatur tad-*data* għandu jagħmel disponibbli għall-importatur tad-*data* qabel l-ipproċessar.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jipproċessa d-*data* personali biss fuq struzzjonijiet dokumentati mill-kontrollur, kif ikkomunikati lill-importatur tad-*data* mill-esportatur tad-*data*, u kwalunkwe struzzjoni dokumentata addizzjonali mill-esportatur tad-*data*. Dawn l-istruzzjonijiet addizzjonali ma għandhomx ikunu f’kunflitt mal-istruzzjonijiet mill-kontrollur. Il-kontrollur jew l-esportatur tad-*data* jista’ jagħti struzzjonijiet dokumentati ulterjuri dwar l-ipproċessar tad-*data* tul il-kuntratt.
  3. L-importatur tad-*data* għandu jinforma minnufih lill-esportatur tad-*data* jekk ma jkunx jista’ jsegwi dawk l-istruzzjonijiet. Meta l-importatur tad-*data* ma jkunx jista’ jsegwi l-istruzzjonijiet mill-kontrollur, l-esportatur tad-*data* għandu jinnotifika minnufih lill-kontrollur.
  4. L-esportatur tad-*data* jiggarantixxi li jkun impona l-istess obbligi ta’ protezzjoni tad-*data* fuq l-importatur tad-*data* kif stabbilit fil-kuntratt jew f’att legali ieħor skont il-liġi tal-Unjoni jew tal-Istat Membru bejn il-kontrollur u l-esportatur tad-*data*[[5]](#footnote-5).

**8.2** **Limitazzjoni tal-iskop**

L-importatur tad-*data* għandu jipproċessa d-*data* personali biss għall-iskop(ijiet) speċifiku/speċifiċi tat-trasferiment, kif stabbilit fl-Anness I.B., sakemm mhux fuq struzzjonijiet ulterjuri mill-kontrollur, kif ikkomunikati lill-importatur tad-*data* mill-esportatur tad-*data*, jew mill-esportatur tad-*data*.

**8.3** **Trasparenza**

Fuq talba, l-esportatur tad-*data* għandu jagħmel disponibbli għas-suġġett tad-*data* mingħajr ħlas kopja ta’ dawn il-Klawżoli, inkluż l-Appendiċi kif mimli mill-Partijiet. Sa fejn ikun meħtieġ għall-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra, inkluża *data* personali, l-esportatur tad-*data* jista’ jħassar parti mit-test tal-Appendiċi qabel ma jikkondividi kopja, iżda għandu jipprovdi sommarju sinifikanti fejn is-suġġett tad-*data* ma jkunx jista’ jifhem b'ebda mod ieħor il-kontenut tiegħu jew jeżerċita d-drittijiet tiegħu. Fuq talba, il-Partijiet għandhom jipprovdu lis-suġġett tad-*data* bir-raġunijiet għar-redazzjonijiet, sa fejn ikun possibbli mingħajr ma jiżvelaw l-informazzjoni redatta.

**8.4** **Preċiżjoni**

Jekk l-importatur tad-*data* jsir konxju li d-*data* personali li jkun irċieva ma tkunx preċiża, jew tkun skadiet, dan għandu jinforma lill-esportatur tad-*data* mingħajr dewmien żejjed. F’dan il-każ, l-importatur tad-*data* għandu jikkoopera mal-esportatur tad-*data* biex jirrettifika jew iħassar id-*data*.

**8.5** **Tul tal-ipproċessar u tħassir jew ritorn tad-*data***

L-ipproċessar mill-importatur tad-*data* għandu jsir biss għat-tul speċifikat fl-Anness I.B. Wara t-tmiem tal-provvista tas-servizzi tal-ipproċessar, l-importatur tad-*data* għandu, fuq l-għażla tal-esportatur tad-*data*, iħassar id-*data* personali kollha pproċessata f’isem il-kontrollur u jiċċertifika lill-esportatur tad-*data* li għamel dan, jew jirritorna lill-esportatur tad-*data* d-*data* personali kollha pproċessata f’ismu u jħassar kopji eżistenti. Sakemm id-*data* titħassar jew tintbagħat lura, l-importatur tad-*data* għandu jkompli jiżgura l-konformità ma’ dawn il-Klawżoli. Fil-każ ta’ liġijiet lokali applikabbli għall-importatur tad-*data* li jipprojbixxu r-ritorn jew it-tħassir tad-*data* personali, l-importatur tad-*data* jiggarantixxi li se jkompli jiżgura l-konformità ma’ dawn il-Klawżoli u jipproċessaha biss sal-punt u sakemm ikun meħtieġ skont dik il-liġi lokali. Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-Klawżola 14, b’mod partikolari r-rekwiżit għall-importatur tad-*data* skont il-Klawżola 14(e) li jinnotifika lill-esportatur tad-*data* tul il-kuntratt kollu jekk ikollu raġuni biex jemmen li jkun jew li jkun sar soġġett għal liġijiet jew prattiki li mhumiex konformi mar-rekwiżiti skont il-Klawżola 14(a).

**8.6** **Sigurtà tal-ipproċessar**

* 1. L-importatur tad-*data* u, matul it-trażmissjoni, anke l-esportatur tad-*data* għandhom jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiżguraw is-sigurtà tad-*data*, inkluża l-protezzjoni kontra ksur ta’ sigurtà li jwassal għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, l-iżvelar jew l-aċċess aċċidentali jew illegali għal dik id-*data* (minn hawn ’il quddiem “ksur ta’ *data* personali”). Meta jivvalutaw il-livell xieraq ta’ sigurtà, dawn għandhom iqisu kif xieraq l-ogħla livell ta’ żvilupp tekniku, l-ispejjeż tal-implimentazzjoni, in-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-iskop(ijiet) tal-ipproċessar u r-riskji involuti fl-ipproċessar għas-suġġett tad-*data*. Il-Partijiet għandhom b’mod partikolari jikkunsidraw li jirrikorru għall-kriptaġġ jew il-psewdonimizzazzjoni, inkluż matul it-trażmissjoni, meta l-għan tal-ipproċessar jista’ jiġi ssodisfat b’dak il-mod. F’każ ta’ psewdonimizzazzjoni, l-informazzjoni addizzjonali għall-attribuzzjoni tad-*data* personali lil suġġett speċifiku tad-*data* għandha, fejn possibbli, tibqa’ taħt il-kontroll esklussiv tal-esportatur tad-*data* jew tal-kontrollur. Meta jikkonforma mal-obbligu tiegħu skont dan il-paragrafu, l-importatur tad-*data* għandu tal-inqas jimplimenta l-miżuri tekniċi u organizzattivi speċifikati fl-Anness II. L-importatur tad-*data* għandu jwettaq kontrolli regolari biex jiżgura li dawn il-miżuri jkomplu jipprovdu livell xieraq ta’ sigurtà.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jagħti aċċess għad-*data* lill-membri tal-persunal tiegħu biss sa fejn ikun strettament meħtieġ għall-implimentazzjoni, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-kuntratt. Huwa għandu jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jipproċessaw id-*data* personali jkunu impenjaw ruħhom li jżommu l-kunfidenzjalità jew li dawn ikunu taħt obbligu statutorju xieraq ta’ kunfidenzjalità.
  3. F’każ ta’ ksur ta’ *data* personali li jikkonċerna *data* personali pproċessata mill-importatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli, l-importatur tad-*data* għandu jieħu miżuri xierqa biex jindirizza l-ksur, inklużi miżuri biex jitnaqqsu l-effetti avversi tiegħu. L-importatur tad-*data* għandu jinnotifika wkoll, mingħajr dewmien żejjed, lill-esportatur tad-*data* u, meta jkun xieraq u fattibbli, lill-kontrollur wara li jkun sar jaf bil-ksur. Tali notifika għandha tinkludi d-dettalji ta’ punt ta’ kuntatt fejn tkun tista’ tinkiseb aktar informazzjoni, deskrizzjoni tan-natura tal-ksur (inkluż, fejn possibbli, il-kategoriji u numru approssimattiv tas-suġġetti tad-*data* u tar-rekords tad-*data* personali kkonċernati), il-konsegwenzi probabbli tiegħu u l-miżuri meħuda jew proposti biex jiġi indirizzat il-ksur tad-*data*, inklużi miżuri biex jittaffew l-effetti avversi possibbli tiegħu. Meta, u sa fejn, ma jkunx possibbli li tiġi pprovduta l-informazzjoni kollha fl-istess ħin, in-notifika inizjali għandha tinkludi l-informazzjoni disponibbli f’dak il-waqt u informazzjoni ulterjuri għandha tiġi pprovduta sussegwentement, hekk kif issir disponibbli, mingħajr dewmien żejjed.
  4. L-importatur tad-*data* għandu jikkoopera mal-esportatur tad-*data* u jassistih biex jippermetti lill-esportatur tad-*data* jikkonforma mal-obbligi tiegħu skont ir-Regolament (UE) 2016/679, b’mod partikolari li jinnotifika lill-kontrollur tiegħu biex dan tal-aħħar ikun jista’ min-naħa tiegħu jinnotifika lill-awtorità superviżorja kompetenti u lis-suġġetti tad-*data* affettwati, filwaqt li titqies in-natura tal-ipproċessar u l-informazzjoni disponibbli għall-importatur tad-*data*.

**8.7** ***Data* sensittiva**

Meta t-trasferiment jinvolvi *data* personali li tiżvela l-oriġini razzjali jew etnika, opinjonijiet politiċi, twemmin reliġjuż jew filosofiku, jew sħubija fi trade union, *data* ġenetika, jew *data* bijometrika bl-għan li tiġi identifikata unikament persuna fiżika, *data* li tikkonċerna s-saħħa jew il-ħajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali ta’ persuna, jew *data* relatata ma’ kundanni u reati kriminali (minn hawn ’il quddiem “*data* sensittiva”), l-importatur tad-*data* għandu japplika r-restrizzjonijiet speċifiċi u/jew is-salvagwardji addizzjonali deskritti fl-Anness I.B.

**8.8** **Trasferimenti ulterjuri**

L-importatur tad-*data* għandu jiżvela biss id-*data* personali lil parti terza fuq struzzjonijiet dokumentati mill-kontrollur, kif ikkomunikati lill-importatur tad-*data* mill-esportatur tad-*data*. Minbarra dan, id-*data* tista’ tiġi żvelata lil parti terza li tinsab barra mill-Unjoni Ewropea[[6]](#footnote-6) (fl-istess pajjiż bħall-importatur tad-*data* jew f’pajjiż terz ieħor, minn hawn ’il quddiem “trasferiment ulterjuri”) biss jekk il-parti terza tkun marbuta jew taqbel li tkun marbuta b’dawn il-Klawżoli, taħt il-Modulu xieraq, jew jekk:

* + - 1. it-trasferiment ulterjuri jkun lil pajjiż li jibbenefika minn deċiżjoni ta’ adegwatezza skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 2016/679 li tkopri t-trasferiment ulterjuri;
      2. il-parti terza tiżgura b’mod ieħor salvagwardji xierqa skont l-Artikoli 46 jew 47 tar-Regolament (UE) 2016/679;
      3. it-trasferiment ulterjuri jkun meħtieġ għall-istabbiliment, l-eżerċizzju jew id-difiża ta’ talbiet legali fil-kuntest ta’ proċedimenti amministrattivi, regolatorji jew ġudizzjarji speċifiċi; jew
      4. it-trasferiment ulterjuri jkun meħtieġ sabiex jiġu protetti l-interessi vitali tas-suġġett tad-*data* jew ta’ persuna fiżika oħra.

Kwalunkwe trasferiment ulterjuri huwa soġġett għall-konformità mill-importatur tad-*data* mas-salvagwardji l-oħra kollha skont dawn il-Klawżoli, b’mod partikolari l-limitazzjoni tal-iskop.

**8.9** **Dokumentazzjoni u konformità**

* 1. L-importatur tad-*data* għandu minnufih u b’mod adegwat jittratta mistoqsijiet mill-esportatur tad-*data* jew mill-kontrollur li jkunu relatati mal-ipproċessar skont dawn il-Klawżoli.
  2. Il-Partijiet għandhom ikunu jistgħu juru konformità ma’ dawn il-Klawżoli. B’mod partikolari, l-importatur tad-*data* għandu jżomm dokumentazzjoni xierqa dwar l-attivitajiet ta’ pproċessar imwettqa f’isem il-kontrollur.
  3. L-importatur tad-*data* għandu jagħmel l-informazzjoni kollha meħtieġa biex juri konformità mal-obbligi stabbiliti f’dawn il-Klawżoli disponibbli għall-esportatur tad-*data*, li għandu jipprovdiha lill-kontrollur.
  4. L-importatur tad-*data* għandu jippermetti u jikkontribwixxi għall-awditi mill-esportatur tad-*data* tal-attivitajiet ta’ pproċessar koperti minn dawn il-Klawżoli, f’intervalli raġonevoli jew jekk ikun hemm indikazzjonijiet ta’ nuqqas ta’ konformità. L-istess għandu japplika meta l-esportatur tad-*data* jitlob awditu fuq struzzjonijiet tal-kontrollur. Meta jiddeċiedi li jwettaq awditu, l-esportatur tad-*data* jista’ jqis iċ-ċertifikazzjonijiet rilevanti li jkollu l-importatur tad-*data*.
  5. Meta l-awditu jitwettaq fuq l-istruzzjonijiet tal-kontrollur, l-esportatur tad-*data* għandu jagħmel ir-riżultati disponibbli għall-kontrollur.
  6. L-esportatur tad-*data* jista’ jagħżel li jwettaq l-awditu huwa stess jew li jagħti mandat lil awditur indipendenti. L-awditi jistgħu jinkludu spezzjonijiet fil-bini jew fil-faċilitajiet fiżiċi tal-importatur tad-*data* u għandhom, fejn xieraq, jitwettqu b’avviż raġonevoli.
  7. Il-Partijiet għandhom jagħmlu l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi (b) u (c), inklużi r-riżultati ta’ kwalunkwe awditu, disponibbli għall-awtorità superviżorja kompetenti fuq talba.

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur**

**8.1** **Struzzjonijiet**

* 1. L-esportatur tad-*data* għandu jipproċessa d-*data* personali biss fuq struzzjonijiet dokumentati mill-importatur tad-*data* li jaġixxi bħala l-kontrollur tiegħu.
  2. L-esportatur tad-*data* għandu jinforma minnufih lill-importatur tad-*data* jekk ma jkunx jista’ jsegwi dawk l-istruzzjonijiet, inkluż jekk tali struzzjonijiet jiksru r-Regolament (UE) 2016/679 jew liġi oħra tal-Unjoni jew tal-Istat Membru dwar il-protezzjoni tad-*data*.
  3. L-importatur tad-*data* għandu joqgħod lura minn kwalunkwe azzjoni li tipprevjeni lill-esportatur tad-*data* milli jissodisfa l-obbligi tiegħu skont ir-Regolament (UE) 2016/679, inkluż fil-kuntest tas-sottoproċessar jew fir-rigward tal-kooperazzjoni mal-awtoritajiet superviżorji kompetenti.
  4. Wara t-tmiem tal-provvista tas-servizzi tal-ipproċessar, l-esportatur tad-*data* għandu, fuq l-għażla tal-importatur tad-*data*, iħassar id-*data* personali kollha pproċessata f’isem l-importatur tad-*data* u jiċċertifika lill-importatur tad-*data* li għamel dan, jew jirritorna lill-importatur tad-*data* d-*data* personali kollha pproċessata f’ismu u jħassar kopji eżistenti.

**8.2** **Sigurtà tal-ipproċessar**

* 1. Il-Partijiet għandhom jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiżguraw is-sigurtà tad-*data*, inkluż matul it-trażmissjoni, u l-protezzjoni kontra ksur ta’ sigurtà li jwassal għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, l-iżvelar jew l-aċċess aċċidentali jew illegali (minn hawn ’il quddiem “ksur ta’ *data* personali”). Meta jivvalutaw il-livell xieraq ta’ sigurtà, huma għandhom iqisu kif xieraq l-ogħla livell ta’ żvilupp tekniku, l-ispejjeż tal-implimentazzjoni, in-natura tad-*data* personali[[7]](#footnote-7), in-natura, l-ambitu, il-kuntest u l-iskop(ijiet) tal-ipproċessar u r-riskji involuti fl-ipproċessar għas-suġġetti tad-*data*, u b’mod partikolari jikkunsidraw li jirrikorru għall-kriptaġġ jew il-psewdonimizzazzjoni, inkluż matul it-trażmissjoni, fejn l-għan tal-ipproċessar jista’ jiġi ssodisfat b’dak il-mod.
  2. L-esportatur tad-*data* għandu jassisti lill-importatur tad-*data* biex jiżgura sigurtà xierqa tad-*data* skont il-paragrafu (a). F’każ ta’ ksur ta’ *data* personali li jikkonċerna d-*data* personali pproċessata mill-esportatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli, l-esportatur tad-*data* għandu jinnotifika lill-importatur tad-*data* mingħajr dewmien żejjed wara li jkun sar konxju tiegħu u jassisti lill-importatur tad-*data* fl-indirizzar tal-ksur.
  3. L-esportatur tad-*data* għandu jiżgura li l-persuni awtorizzati biex jipproċessaw id-*data* personali jkunu impenjaw ruħhom li jżommu l-kunfidenzjalità jew li jkunu taħt obbligu statutorju xieraq ta’ kunfidenzjalità.

**8.3** **Dokumentazzjoni u konformità**

* 1. Il-Partijiet għandhom ikunu jistgħu juru konformità ma’ dawn il-Klawżoli.
  2. L-esportatur tad-*data* għandu jagħmel disponibbli għall-importatur tad-*data* l-informazzjoni kollha meħtieġa biex juri konformità mal-obbligi tiegħu skont dawn il-Klawżoli u jippermetti u jikkontribwixxi għall-awditi.

*Klawżola 9*

***L-użu ta’ sottoproċessuri***

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

* 1. OPZJONI 1: AWTORIZZAZZJONI SPEĊIFIKA MINN QABEL L-importatur tad-*data* ma għandu jissottokuntratta l-ebda waħda mill-attivitajiet ta’ pproċessar tiegħu mwettqa f’isem l-esportatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli lil sottoproċessur mingħajr l-awtorizzazzjoni bil-miktub speċifika minn qabel tal-esportatur tad-*data*. L-importatur tad-*data* għandu jissottometti t-talba għal awtorizzazzjoni speċifika mill-inqas [*Speċifika l-perjodu ta’ żmien*] qabel l-ingaġġ tas-sottoproċessur, flimkien mal-informazzjoni meħtieġa biex l-esportatur tad-*data* jkun jista’ jiddeċiedi dwar l-awtorizzazzjoni. Il-lista ta’ sottoproċessuri diġà awtorizzati mill-esportatur tad-*data* tinsab fl-Anness III. Il-Partijiet għandhom iżommu l-Anness III aġġornat.

OPZJONI 2: AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI BIL-MIKTUB L-importatur tad-*data* għandu l-awtorizzazzjoni ġenerali tal-esportatur tad-*data* biex jingaġġa sottoproċessur(i) minn lista miftiehma. L-importatur tad-*data* għandu jinforma speċifikament lill-esportatur tad-*data* bil-miktub dwar kwalunkwe bidla maħsuba f’dik il-lista permezz taż-żieda jew is-sostituzzjoni tas-sottoproċessuri mill-inqas [*Speċifika l-perjodu ta’ żmien*] bil-quddiem, biex b’hekk l-esportatur tad-*data* jkollu biżżejjed żmien biex ikun jista’ joġġezzjona għal tali bidliet qabel l-ingaġġ tas-sottoproċessur(i). L-importatur tad-*data* għandu jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa lill-esportatur tad-*data* biex dan ikun jista’ jeżerċita d-dritt tiegħu li joġġezzjona.

* 1. Meta l-importatur tad-*data* jingaġġa sottoproċessur biex iwettaq attivitajiet speċifiċi ta’ pproċessar (f’isem l-esportatur tad-*data*), huwa għandu jagħmel dan permezz ta’ kuntratt bil-miktub li jipprevedi, fis-sustanza, l-istess obbligi ta’ protezzjoni tad-*data* bħal dawk li jorbtu lill-importatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli, inkluż f’termini tad-drittijiet ta’ parti terza benefiċjarja għas-suġġetti tad-*data*[[8]](#footnote-8). Il-Partijiet jaqblu li, meta jikkonforma ma’ din il-Klawżola, l-importatur tad-*data* jkun qed jissodisfa l-obbligi tiegħu skont il-Klawżola 8.8. L-importatur tad-*data* għandu jiżgura li s-sottoproċessur jikkonforma mal-obbligi li għalihom huwa soġġett l-importatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jipprovdi, fuq talba tal-esportatur tad-*data*, kopja ta’ tali ftehim ma’ sottoproċessur u kwalunkwe emenda sussegwenti lill-esportatur tad-*data*. Sa fejn ikun meħtieġ biex jiġu protetti s-sigrieti tan-negozju jew informazzjoni kunfidenzjali oħra, inkluża *data* personali, l-importatur tad-*data* jista’ jeditja t-test tal-ftehim qabel ma jqassam kopja.
  3. L-importatur tad-*data* għandu jibqa’ kompletament responsabbli lejn l-esportatur tad-*data* għat-twettiq tal-obbligi tas-sottoproċessur skont il-kuntratt tiegħu mal-importatur tad-*data*. L-importatur tad-*data* għandu jinnotifika lill-esportatur tad-*data* bi kwalunkwe nuqqas mis-sottoproċessur li jissodisfa l-obbligi tiegħu skont dak il-kuntratt.
  4. L-importatur tad-*data* għandu jaqbel dwar klawżola ta’ benefiċjarju ta’ parti terza mas-sottoproċessur li biha - fil-każ li l-importatur tad-*data* jkun fattwalment għeb, waqaf jeżisti fil-liġi jew sar insolventi - l-esportatur tad-*data* għandu jkollu d-dritt li jtemm il-kuntratt tas-sottoproċessur u li jagħti struzzjonijiet lis-sottoproċessur biex iħassar jew jirritorna d-*data* personali.

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

* 1. OPZJONI 1: AWTORIZZAZZJONI SPEĊIFIKA MINN QABEL L-importatur tad-*data* ma għandu jissottokuntratta l-ebda waħda mill-attivitajiet ta’ pproċessar tiegħu mwettqa f’isem l-esportatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli lil sottoproċessur mingħajr l-awtorizzazzjoni bil-miktub speċifika minn qabel tal-kontrollur. L-importatur tad-*data* għandu jissottometti t-talba għal awtorizzazzjoni speċifika mill-inqas [*Speċifika l-perjodu ta’ żmien*] qabel l-ingaġġ tas-sottoproċessur, flimkien mal-informazzjoni meħtieġa biex il-kontrollur tad-*data* jkun jista’ jiddeċiedi dwar l-awtorizzazzjoni. Huwa għandu jinforma lill-esportatur tad-*data* b’dan l-ingaġġ. Il-lista ta’ sottoproċessuri diġà awtorizzati mill-kontrollur tinsab fl-Anness III. Il-Partijiet għandhom iżommu l-Anness III aġġornat.

OPZJONI 2: AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI BIL-MIKTUB L-importatur tad-*data* għandu l-awtorizzazzjoni ġenerali tal-kontrollur biex jingaġġa sottoproċessur(i) minn lista miftiehma. L-importatur tad-*data* għandu jinforma speċifikament lill-kontrollur bil-miktub dwar kwalunkwe bidla maħsuba f’dik il-lista permezz taż-żieda jew is-sostituzzjoni tas-sottoproċessuri mill-inqas [*Speċifika l-perjodu ta’ żmien*] bil-quddiem, biex b’hekk il-kontrollur ikollu biżżejjed żmien biex ikun jista’ joġġezzjona għal tali bidliet qabel l-ingaġġ tas-sottoproċessur(i). L-importatur tad-*data* għandu jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa lill-kontrollur biex dan ikun jista’ jeżerċita d-dritt tiegħu li joġġezzjona. L-importatur tad-*data* għandu jinforma lill-esportatur tad-*data* bl-ingaġġ tas-sottoproċessur(i).

* 1. Meta l-importatur tad-*data* jingaġġa sottoproċessur biex iwettaq attivitajiet speċifiċi ta’ pproċessar (f’isem il-kontrollur), huwa għandu jagħmel dan permezz ta’ kuntratt bil-miktub li jipprevedi, fis-sustanza, l-istess obbligi ta’ protezzjoni tad-*data* bħal dawk li jorbtu lill-importatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli, inkluż f’termini tad-drittijiet ta’ parti terza benefiċjarja għas-suġġetti tad-*data*[[9]](#footnote-9). Il-Partijiet jaqblu li, meta jikkonforma ma’ din il-Klawżola, l-importatur tad-*data* jkun qed jissodisfa l-obbligi tiegħu skont il-Klawżola 8.8. L-importatur tad-*data* għandu jiżgura li s-sottoproċessur jikkonforma mal-obbligi li għalihom huwa soġġett l-importatur tad-*data* skont dawn il-Klawżoli.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jipprovdi, fuq talba tal-esportatur tad-*data* jew tal-kontrollur, kopja ta’ tali ftehim ma’ sottoproċessur u kwalunkwe emenda sussegwenti. Sa fejn ikun meħtieġ biex jiġu protetti s-sigrieti tan-negozju jew informazzjoni kunfidenzjali oħra, inkluża *data* personali, l-importatur tad-*data* jista’ jeditja t-test tal-ftehim qabel ma jqassam kopja.
  3. L-importatur tad-*data* għandu jibqa’ kompletament responsabbli lejn l-esportatur tad-*data* għat-twettiq tal-obbligi tas-sottoproċessur skont il-kuntratt tiegħu mal-importatur tad-*data*. L-importatur tad-*data* għandu jinnotifika lill-esportatur tad-*data* bi kwalunkwe nuqqas mis-sottoproċessur li jissodisfa l-obbligi tiegħu skont dak il-kuntratt.
  4. L-importatur tad-*data* għandu jaqbel dwar klawżola ta’ benefiċjarju ta’ parti terza mas-sottoproċessur li biha - fil-każ li l-importatur tad-*data* jkun fattwalment għeb, waqaf jeżisti fil-liġi jew sar insolventi - l-esportatur tad-*data* għandu jkollu d-dritt li jittermina l-kuntratt tas-sottoproċessur u li jagħti struzzjonijiet lis-sottoproċessur biex iħassar jew jirritorna d-*data* personali.

*Klawżola 10*

***Drittijiet tas-suġġetti tad-data***

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

* 1. L-importatur tad-*data*, bl-assistenza tal-esportatur tad-*data* fejn ikun rilevanti, għandu jittratta kwalunkwe mistoqsija u talba li jirċievi minn suġġett tad-*data* relatata mal-ipproċessar tad-*data* personali tiegħu u l-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu skont dawn il-Klawżoli mingħajr dewmien żejjed u mhux aktar tard minn xahar minn meta jirċievi l-mistoqsija jew talba.[[10]](#footnote-10) L-importatur tad-*data* għandu jieħu miżuri xierqa biex jiffaċilita tali mistoqsijiet u talbiet u l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġett tad-*data*. Kwalunkwe informazzjoni pprovduta lis-suġġett tad-*data* għandha tkun f’forma li tinftiehem u faċilment aċċessibbli, bl-użu ta’ lingwaġġ ċar u sempliċi.
  2. B’mod partikolari, fuq talba tas-suġġett tad-*data*, l-importatur tad-*data* għandu, mingħajr ħlas:
     + 1. jipprovdi konferma lis-suġġett tad-*data* dwar jekk id-*data* personali li tikkonċernah tkunx qed tiġi pproċessata u, fejn dan ikun il-każ, kopja tad-*data* relatata miegħu u l-informazzjoni fl-Anness I; jekk id-*data* personali tkun ġiet trasferita jew tkun se tiġi trasferita ulterjorment, jipprovdi informazzjoni dwar ir-riċevituri jew il-kategoriji ta’ riċevituri (kif xieraq bil-għan li tiġi pprovduta informazzjoni sinifikanti) li d-*data* personali tkun ġiet trasferita lilhom jew tkun se tiġi trasferita ulterjorment lilhom, l-iskop ta’ tali trasferimenti ulterjuri u l-ġustifikazzjoni għalihom skont il-Klawsola 8.7; u jipprovdi informazzjoni dwar id-dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità superviżorja skont il-Klawżola 12(c)(i);
       2. jirrettifika *data* mhux preċiża jew mhux kompluta dwar is-suġġett tad-*data*;
       3. iħassar *data* personali dwar is-suġġett tad-*data* jekk tali *data* tkun qed tiġi jew tkun ġiet ipproċessata bi ksur ta’ xi waħda minn dawn il-Klawżoli li jiżguraw drittijiet ta’ partijiet terzi benefiċjarji, jew jekk is-suġġett tad-*data* jirtira l-kunsens li fuqu jkun ibbażat l-ipproċessar.
  3. Meta l-importatur tad-*data* jipproċessa d-*data* personali għal finijiet ta’ kummerċjalizzazzjoni diretta, dan għandu jwaqqaf l-ipproċessar għal tali finijiet jekk is-suġġett tad-*data* joġġezzjona għalih.
  4. L-importatur tad-*data* ma għandux jieħu deċiżjoni bbażata biss fuq l-ipproċessar awtomatizzat tad-*data* personali trasferita (minn hawn ’il quddiem “deċiżjoni awtomatizzata”), li tipproduċi effetti legali rigward is-suġġett tad-*data* jew bl-istess mod taffettwah b’mod sinifikanti, sakemm ma jkunx bil-kunsens espliċitu tas-suġġett tad-*data* jew jekk ikun awtorizzat jagħmel dan skont il-liġijiet tal-pajjiż ta’ destinazzjoni, sakemm tali liġijiet jistabbilixxu miżuri xierqa għas-salvagwardja tad-drittijiet u l-interessi leġittimi tas-suġġett tad-*data*. F’dan il-każ, l-importatur tad-*data* għandu, fejn meħtieġ f’kooperazzjoni mal-esportatur tad-*data*:
     + 1. jinforma lis-suġġett tad-*data* dwar id-deċiżjoni awtomatizzata prevista, il-konsegwenzi previsti, u l-loġika involuta; u
       2. jimplimenta salvagwardji xierqa, tal-inqas billi jippermetti lis-suġġett tad-*data* jikkontesta d-deċiżjoni, jesprimi l-opinjoni tiegħu u jikseb rieżami minn bniedem.
  5. Meta t-talbiet minn suġġett tad-*data* jkunu eċċessivi, b’mod partikolari minħabba l-karattru ripetittiv tagħhom, l-importatur tad-*data* jista’ jew jitlob ħlas raġonevoli filwaqt li jqis l-ispejjeż amministrattivi biex jissodisfa t-talba jew jirrifjuta li jaġixxi fuq it-talba.
  6. L-importatur tad-*data* jista’ jirrifjuta talba ta’ suġġett tad-*data* jekk tali rifjut ikun permess skont il-liġijiet tal-pajjiż ta’ destinazzjoni u jkun meħtieġ u proporzjonat f’soċjetà demokratika biex jipproteġi wieħed mill-objettivi elenkati fl-Artikolu 23(1) tar-Regolament (UE) 2016/679.
  7. Jekk l-importatur tad-*data* jkollu l-ħsieb li jirrifjuta talba ta’ suġġett tad-*data*, dan għandu jinforma lis-suġġett tad-*data* bir-raġunijiet għar-rifjut u dwar il-possibbiltà li jressaq ilment mal-awtorità superviżorja kompetenti u/jew li jitlob rimedju ġudizzjarju.

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

* 1. L-importatur tad-*data* għandu jinnotifika minnufih lill-esportatur tad-*data* dwar kwalunkwe talba li jkun irċieva mingħand suġġett tad-*data*. Huwa ma għandux iwieġeb għal dik it-talba huwa stess sakemm ma jkunx ġie awtorizzat jagħmel dan mill-esportatur tad-*data*.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jassisti lill-esportatur tad-*data* biex dan jissodisfa l-obbligi tiegħu li jwieġeb għat-talbiet tas-suġġetti tad-*data* biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skont ir-Regolament (UE) 2016/679. F’dan ir-rigward, il-Partijiet għandhom jistabbilixxu fl-Anness II il-miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa li permezz tagħhom għandha tiġi pprovduta l-assistenza, kif ukoll il-kamp ta’ applikazzjoni u l-firxa tal-assistenza meħtieġa, filwaqt li jqisu n-natura tal-ipproċessar.
  3. Fit-twettiq tal-obbligi tiegħu skont il-paragrafi (a) u (b), l-importatur tad-*data* għandu jikkonforma mal-istruzzjonijiet mill-esportatur tad-*data*.

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

* 1. L-importatur tad-*data* għandu jinnotifika minnufih lill-esportatur tad-*data* u, fejn xieraq, lill-kontrollur dwar kwalunkwe talba li jkun irċieva mingħand suġġett tad-*data*, mingħajr ma jwieġeb għal dik it-talba sakemm ma jkunx ġie awtorizzat jagħmel dan mill-*kontrollur*.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jassisti lill-kontrollur, fejn xieraq f’kooperazzjoni mal-esportatur tad-*data*, fit-twettiq tal-obbligi tiegħu li jwieġeb għat-talbiet tas-suġġetti tad-*data* biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skont ir-Regolament (UE) 2016/679 jew ir-Regolament (UE) 2018/1725, kif applikabbli. F’dan ir-rigward, il-Partijiet għandhom jistabbilixxu fl-Anness II il-miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa li permezz tagħhom għandha tiġi pprovduta l-assistenza, kif ukoll il-kamp ta’ applikazzjoni u l-firxa tal-assistenza meħtieġa, filwaqt li jqisu n-natura tal-ipproċessar.
  3. Fit-twettiq tal-obbligi tiegħu skont il-paragrafi (a) u (b), l-importatur tad-*data* għandu jikkonforma mal-istruzzjonijiet mingħand il-kontrollur, kif ikkomunikati mill-esportatur tad-*data*.

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur**

Il-Partijiet għandhom jassistu lil xulxin biex iwieġbu għall-mistoqsijiet u t-talbiet magħmula mis-suġġetti tad-*data* lill-importatur tad-*data* skont il-liġi lokali applikabbli jew, għall-ipproċessar tad-*data* fl-UE, skont ir-Regolament (UE) 2016/679.

*Klawżola 11*

***Rimedju***

* 1. L-importatur tad-*data* għandu jinforma lis-suġġetti tad-*data* f’format trasparenti u faċilment aċċessibbli, permezz ta’ avviż individwali jew fuq is-sit web tiegħu, rigward punt ta’ kuntatt awtorizzat biex jittratta l-ilmenti. Dan għandu jindirizza minnufih kwalunkwe lment li jirċievi mingħand suġġett tad-*data*.

[OPZJONI: L-importatur tad-*data* jaqbel li s-suġġetti tad-*data* jistgħu jippreżentaw ukoll ilment ma’ korp indipendenti għas-soluzzjoni tat-tilwim[[11]](#footnote-11) mingħajr ebda spiża għas-suġġett tad-*data*. Huwa għandu jinforma lis-suġġetti tad-*data*, bil-mod stabbilit fil-paragrafu (a), dwar tali mekkaniżmu ta’ rimedju u li mhumiex meħtieġa jużawh, jew li jsegwu sekwenza partikolari meta jfittxu rimedju.]

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

* 1. F’każ ta’ tilwima bejn suġġett tad-*data* u waħda mill-Partijiet fir-rigward tal-konformità ma’ dawn il-Klawżoli, dik il-Parti għandha tagħmel l-aħjar sforzi li tista’ biex issolvi l-kwistjoni b’mod amikevoli u fil-ħin. Il-Partijiet għandhom iżommu lil xulxin informati dwar tali tilwim u, fejn xieraq, jikkooperaw biex isolvuh.
  2. Meta s-suġġett tad-*data* jinvoka dritt ta’ parti terza benefiċjarja skont il-Klawżola 3, l-importatur tad-*data* għandu jaċċetta d-deċiżjoni tas-suġġett tad-*data* li:
     + 1. iressaq ilment quddiem l-awtorità superviżorja fl-Istat Membru tar-residenza abitwali jew tal-post tax-xogħol tiegħu, jew quddiem l-awtorità superviżorja kompetenti skont il-Klawżola 13;
       2. jirreferi t-tilwima lill-qrati kompetenti skont it-tifsira tal-klawżola 18.
  3. Il-Partijiet jaċċettaw li s-suġġett tad-*data* jista’ jkun irrappreżentat minn korp, organizzazzjoni jew assoċjazzjoni mingħajr skop ta’ qligħ skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 80(1) tar-Regolament (UE) 2016/679.
  4. L-importatur tad-*data* għandu jaċċetta li jikkonforma ma’ deċiżjoni li tkun vinkolanti skont il-liġi applikabbli tal-UE jew tal-Istat Membru.
  5. L-importatur tad-*data* jaqbel li l-għażla magħmula mis-suġġett tad-*data* ma tkunx se tippreġudika d-drittijiet sostantivi u proċedurali tiegħu biex jitlob rimedji skont il-liġijiet applikabbli.

*Klawżola 12*

***Responsabbiltà***

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur**

* 1. Kull Parti għandha tkun responsabbli lejn il-Parti(jiet) l-oħra għal kwalunkwe dannu li tikkawża lill-Parti(jiet) l-oħra bi kwalunkwe ksur ta’ dawn il-Klawżoli.
  2. Kull Parti għandha tkun responsabbli lejn is-suġġett tad-*data*, u s-suġġett tad-*data* għandu jkun intitolat li jirċievi kumpens, għal kwalunkwe dannu materjali jew mhux materjali li l-Parti tikkawża lis-suġġett tad-*data* billi tikser id-drittijiet tal-parti terza benefiċjarja skont dawn il-Klawżoli. Dan huwa mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-esportatur tad-*data* skont ir-Regolament (UE) 2016/679.
  3. Meta aktar minn Parti waħda tkun responsabbli għal kwalunkwe dannu kkawżat lis-suġġett tad-*data* b’riżultat ta’ ksur ta’ dawn il-Klawżoli, il-Partijiet responsabbli kollha għandhom ikunu responsabbli *in solidum* u s-suġġett tad-*data* jkun intitolat li jressaq kawża quddiem il-qorti kontra kwalunkwe waħda minn dawn il-Partijiet.
  4. Il-Partijiet jaqblu li jekk Parti waħda tinżamm responsabbli skont il-paragrafu (c), hija għandha tkun intitolata li titlob lura mill-Parti/Partijiet l-oħra dik il-parti tal-kumpens li tikkorrispondi għar-responsabbiltà tagħha/tagħhom għad-dannu.
  5. L-importatur tad-*data* ma jistax jinvoka l-imġiba ta’ proċessur jew sottoproċessur biex jevita r-responsabbiltà tiegħu stess.

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

* 1. Kull Parti għandha tkun responsabbli lejn il-Parti(jiet) l-oħra għal kwalunkwe dannu li tikkawża lill-Parti(jiet) l-oħra bi kwalunkwe ksur ta’ dawn il-Klawżoli.
  2. L-importatur tad-*data* għandu jkun responsabbli lejn is-suġġett tad-*data*, u s-suġġett tad-*data* għandu jkun intitolat li jirċievi kumpens, għal kwalunkwe dannu materjali jew mhux materjali li l-importatur tad-*data* jew is-sottoproċessur tiegħu jikkawża lis-suġġett tad-*data* billi jikser id-drittijiet tal-parti terza benefiċjarja skont dawn il-Klawżoli.
  3. Minkejja l-paragrafu (b), l-esportatur tad-*data* għandu jkun responsabbli lejn is-suġġett tad-*data*, u s-suġġett tad-*data* għandu jkun intitolat li jirċievi kumpens, għal kwalunkwe dannu materjali jew mhux materjali li l-esportatur tad-*data* jew l-importatur tad-*data* (jew is-sottoproċessur tiegħu) jikkawża lis-suġġett tad-*data* billi jikser id-drittijiet tal-parti terza benefiċjarja skont dawn il-Klawżoli. Dan huwa mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-esportatur tad-*data* u, fejn l-esportatur tad-*data* jkun proċessur li jaġixxi f’isem kontrollur, għar-responsabbiltà tal-kontrollur skont ir-Regolament (UE) 2016/679 jew ir-Regolament (UE) 2018/1725, kif applikabbli.
  4. Il-Partijiet jaqblu li jekk l-esportatur tad-*data* jinżamm responsabbli skont il-paragrafu (c) għad-danni kkawżati mill-importatur tad-*data* (jew mis-sottoproċessur tiegħu), huwa għandu jkun intitolat li jitlob lura mingħand l-importatur tad-*data* dik il-parti mill-kumpens li tikkorrispondi għar-responsabbiltà tal-importatur tad-*data* għad-dannu.
  5. Meta aktar minn Parti waħda tkun responsabbli għal kwalunkwe dannu kkawżat lis-suġġett tad-*data* b’riżultat ta’ ksur ta’ dawn il-Klawżoli, il-Partijiet responsabbli kollha għandhom ikunu responsabbli *in solidum* u s-suġġett tad-*data* jkun intitolat li jressaq kawża quddiem il-qorti kontra kwalunkwe waħda minn dawn il-Partijiet.
  6. Il-Partijiet jaqblu li jekk Parti waħda tinżamm responsabbli skont il-paragrafu (e), hija għandha tkun intitolata li titlob lura mill-Parti/Partijiet l-oħra dik il-parti tal-kumpens li tikkorrispondi għar-responsabbiltà tagħha/tagħhom għad-dannu.
  7. L-importatur tad-*data* ma jistax jinvoka l-imġiba ta’ sottoproċessur biex jevita r-responsabbiltà tiegħu stess.

*Klawżola 13*

***Superviżjoni***

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

* 1. [Meta l-esportatur tad-*data* jkun stabbilit fi Stat Membru tal-UE:] L-awtorità superviżorja responsabbli biex tiżgura l-konformità mill-esportatur tad-*data* mar-Regolament (UE) 2016/679 fir-rigward tat-trasferiment tad-*data*, kif indikat fl-Anness I.C, għandha taġixxi bħala awtorità superviżorja kompetenti.

[Meta l-esportatur tad-*data* ma jkunx stabbilit fi Stat Membru tal-UE, iżda jaqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni territorjali tar-Regolament (UE) 2016/679 f’konformità mal-Artikolu 3(2) tiegħu u jkun ħatar rappreżentant skont l-Artikolu 27(1) tar-Regolament (UE) 2016/679:] L-awtorità superviżorja tal-Istat Membru li fih ikun stabbilit ir-rappreżentant skont it-tifsira tal-Artikolu 27(1) tar-Regolament (UE) 2016/679, kif indikat fl-Anness I.C, għandha taġixxi bħala awtorità superviżorja kompetenti.

[Meta l-esportatur tad-*data* ma jkunx stabbilit fi Stat Membru tal-UE, iżda jaqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni territorjali tar-Regolament (UE) 2016/679 f’konformità mal-Artikolu 3(2) tiegħu mingħajr madankollu ma jkollu għalfejn jaħtar rappreżentant skont l-Artikolu 27(2) tar-Regolament (UE) 2016/679:] L-awtorità superviżorja ta’ wieħed mill-Istati Membri fejn jinsabu s-suġġetti tad-*data* li d-*data* personali tagħhom tiġi ttrasferita skont dawn il-Klawżoli fir-rigward tal-offerta ta’ prodotti jew servizzi lilhom, jew li l-imġiba tagħhom tiġi mmonitorjata, kif indikat fl-Anness I.C, għandha taġixxi bħala awtorità superviżorja kompetenti.

* 1. L-importatur tad-*data* jaqbel li jissottometti lilu nnifsu għall-ġuriżdizzjoni tal-awtorità superviżorja kompetenti u jikkoopera magħha fi kwalunkwe proċedura li jkollha l-għan li tiżgura l-konformità ma’ dawn il-Klawżoli. B’mod partikolari, l-importatur tad-*data* jaqbel li jwieġeb għall-mistoqsijiet, jissottometti ruħu għall-awditi u jikkonforma mal-miżuri adottati mill-awtorità superviżorja, inklużi miżuri ta’ rimedju u ta’ kumpens. Huwa għandu jipprovdi lill-awtorità superviżorja konferma bil-miktub li ttieħdu l-azzjonijiet meħtieġa.

**TAQSIMA III – LIĠIJIET U OBBLIGI LOKALI F’KAŻ TA’ AĊĊESS MILL-AWTORITAJIET PUBBLIĊI**

*Klawżola 14*

***Liġijiet u prattiki lokali li jaffettwaw il-konformità mal-Klawżoli***

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur** *(meta l-proċessur tal-UE jgħaqqad id-*data *personali riċevuta mill-kontrollur ta’ pajjiż terz ma’* data *personali miġbura mill-proċessur fl-UE)*

* 1. Il-Partijiet jiggarantixxu li ma għandhom l-ebda raġuni biex jemmnu li l-liġijiet u l-prattiki fil-pajjiż terz ta’ destinazzjoni applikabbli għall-ipproċessar tad-*data* personali mill-importatur tad-*data*, inkluż kwalunkwe rekwiżit biex tiġi żvelata *data* personali jew kwalunkwe miżura li tawtorizza l-aċċess mill-awtoritajiet pubbliċi, jipprevjenu lill-importatur tad-*data* milli jissodisfa l-obbligi tiegħu skont dawn il-Klawżoli. Dan huwa bbażat fuq il-fehim li l-liġijiet u l-prattiki li jirrispettaw l-essenza tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali u li ma jaqbżux dak li huwa meħtieġ u proporzjonat f’soċjetà demokratika biex jiġi ssalvagwardjat wieħed mill-objettivi elenkati fl-Artikolu 23(1) tar-Regolament (UE) 2016/679, ma jikkontradixxux dawn il-Klawżoli.
  2. Il-Partijiet jiddikjaraw li meta qed jipprovdu l-garanzija fil-paragrafu (a), huma jkunu qiesu b’mod dovut u b’mod partikolari l-elementi li ġejjin:
     + 1. iċ-ċirkostanzi speċifiċi tat-trasferiment, inkluż it-tul tal-katina tal-ipproċessar, l-għadd ta’ atturi involuti u l-kanali ta’ trażmissjoni użati; trasferimenti ulterjuri maħsuba; it-tip ta’ riċevitur; l-iskop tal-ipproċessar; il-kategoriji u l-format tad-*data* personali trasferita; is-settur ekonomiku li fih iseħħ it-trasferiment; il-post tal-ħżin tad-*data* trasferita;
       2. il-liġijiet u l-prattiki tal-pajjiż terz ta’ destinazzjoni – inklużi dawk li jeħtieġu l-iżvelar ta’ *data* lill-awtoritajiet pubbliċi jew li jawtorizzaw aċċess minn dawn l-awtoritajiet – rilevanti fid-dawl taċ-ċirkostanzi speċifiċi tat-trasferiment, u l-limitazzjonijiet u s-salvagwardji applikabbli[[12]](#footnote-12);
       3. kwalunkwe salvagwardja kuntrattwali, teknika jew organizzattiva rilevanti stabbilita biex tissupplimenta s-salvagwardji skont dawn il-Klawżoli, inklużi miżuri applikati matul it-trażmissjoni u għall-ipproċessar tad-*data* personali fil-pajjiż ta’ destinazzjoni.
  3. L-importatur tad-*data* jiggarantixxi li, fit-twettiq tal-valutazzjoni skont il-paragrafu (b), għamel l-aħjar sforzi tiegħu biex jipprovdi informazzjoni rilevanti lill-esportatur tad-*data* u jaqbel li se jkompli jikkoopera mal-esportatur tad-*data* biex jiżgura konformità ma’ dawn il-Klawżoli.
  4. Il-Partijiet jaqblu li jiddokumentaw il-valutazzjoni skont il-paragrafu (b) u jagħmluha disponibbli għall-awtorità superviżorja kompetenti fuq talba.
  5. L-importatur tad-*data* jaqbel li jinnotifika minnufih lill-esportatur tad-*data* jekk, wara li jkun qabel ma’ dawn il-Klawżoli u sakemm idum il-kuntratt, ikollu raġuni biex jemmen li huwa jkun, jew li jkun sar soġġett, għal liġijiet jew prattiki mhux konformi mar-rekwiżiti skont il-paragrafu (a), inkluż wara bidla fil-liġijiet fil-pajjiż terz jew miżura (bħal talba ta’ żvelar) li tindika applikazzjoni ta’ tali liġijiet fil-prattika li mhix konformi mar-rekwiżiti fil-paragrafu (a). [Għall-Modulu Tlieta: L-esportatur tad-*data* għandu jibgħat in-notifika lill-kontrollur.]
  6. Wara notifika skont il-paragrafu (e), jew jekk l-esportatur tad-*data* b’xi mod ieħor ikollu raġuni biex jemmen li l-importatur tad-*data* ma jistax jibqa’ jissodisfa l-obbligi tiegħu skont dawn il-Klawżoli, l-esportatur tad-*data* għandu jidentifika minnufih miżuri xierqa (pereżempju, miżuri tekniċi jew organizzattivi biex jiġu żgurati s-sigurtà u l-kunfidenzjalità) li għandhom jiġu adottati mill-esportatur tad-*data* u/jew mill-importatur tad-*data* biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni, [għall-Modulu Tlieta: , jekk ikun xieraq f’konsultazzjoni mal-kontrollur]. L-esportatur tad-*data* għandu jissospendi t-trasferiment tad-*data* jekk iqis li ma tista’ tiġi żgurata l-ebda salvagwardja xierqa għal tali trasferiment, jew jekk jingħata struzzjonijiet minn [għall-Modulu Tlieta: il-kontrollur jew] l-awtorità superviżorja kompetenti biex jagħmel dan. F’dan il-każ, l-esportatur tad-*data* għandu jkun intitolat li jittermina l-kuntratt, sa fejn jikkonċerna l-ipproċessar ta’ *data* personali skont dawn il-Klawżoli. Jekk il-kuntratt jinvolvi aktar minn żewġ Partijiet, l-esportatur tad-*data* jista’ jeżerċita dan id-dritt għat-terminazzjoni biss fir-rigward tal-Parti rilevanti, sakemm il-Partijiet ma jkunux qablu mod ieħor. Meta l-kuntratt jiġi tterminat skont din il-Klawżola, għandha tapplika l-Klawżola 16(d) u (e).

*Klawżola 15*

***Obbligi tal-importatur tad-data f’każ ta’ aċċess minn awtoritajiet pubbliċi***

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur** *(meta l-proċessur tal-UE jgħaqqad id-*data *personali riċevuta mill-kontrollur ta’ pajjiż terz ma’* data *personali miġbura mill-proċessur fl-UE)*

**15.1** **Notifika**

* 1. L-importatur tad-*data* jaqbel li jinnotifika minnufih lill-esportatur tad-*data* u, fejn possibbli, lis-suġġett tad-*data* (jekk meħtieġ bl-għajnuna tal-esportatur tad-*data*) jekk huwa:
     + 1. jirċievi talba legalment vinkolanti minn awtorità pubblika, inklużi awtoritajiet ġudizzjarji, skont il-liġijiet tal-pajjiż ta’ destinazzjoni għall-iżvelar ta’ *data* personali trasferita skont dawn il-Klawżoli; tali notifika għandha tinkludi informazzjoni dwar id-*data* personali mitluba, l-awtorità rikjedenti, il-bażi ġuridika għat-talba u t-tweġiba mogħtija; jew
       2. isir konxju ta’ kwalunkwe aċċess dirett mill-awtoritajiet pubbliċi għal *data* personali trasferita skont dawn il-Klawżoli f’konformità mal-liġijiet tal-pajjiż ta’ destinazzjoni; tali notifika għandha tinkludi l-informazzjoni kollha disponibbli għall-importatur.

[Għall-Modulu Tlieta: L-esportatur tad-*data* għandu jibgħat in-notifika lill-kontrollur.]

* 1. Jekk l-importatur tad-*data* jkun ipprojbit milli jinnotifika lill-esportatur tad-*data* u/jew lis-suġġett tad-*data* skont il-liġijiet tal-pajjiż ta’ destinazzjoni, l-importatur tad-*data* jaqbel li jagħmel l-aħjar sforzi tiegħu biex jikseb rinunzja tal-projbizzjoni, bil-għan li jikkomunika informazzjoni kemm possibbli u kemm jista’ jkun malajr. L-importatur tad-*data* jaqbel li jiddokumenta l-aħjar sforzi tiegħu sabiex ikun jista’ jurihom fuq talba tal-esportatur tad-*data*.
  2. Fejn ikun permissibbli skont il-liġijiet tal-pajjiż tad-destinazzjoni, l-importatur tad-*data* jaqbel li jipprovdi lill-esportatur tad-*data*, f’intervalli regolari għat-tul tal-kuntratt, informazzjoni rilevanti kemm jista' jkun possibbli dwar it-talbiet riċevuti (b’mod partikolari, l-għadd ta’ talbiet, it-tip ta’ *data* mitluba, l-awtorità/awtoritajiet rikjedenti, jekk it-talbiet ġewx ikkontestati u l-eżitu ta’ tali kontestazzjonijiet, eċċ.). [Għall-Modulu Tlieta: L-esportatur tad-*data* għandu jgħaddi l-informazzjoni lill-kontrollur.]
  3. L-importatur tad-*data* jaqbel li jippreserva l-informazzjoni skont il-paragrafi (a) sa (c) għat-tul tal-kuntratt u jagħmilha disponibbli għall-awtorità superviżorja kompetenti fuq talba.
  4. Il-paragrafi (a) sa (c) huma mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-importatur tad-*data* skont il-Klawżola 14(e) u l-Klawżola 16 li jinforma minnufih lill-esportatur tad-*data* meta ma jkunx jista’ jikkonforma ma’ dawn il-Klawżoli.

**15.2** **Rieżami tal-legalità u minimizzazzjoni tad-*data***

* 1. L-importatur tad-*data* jaqbel li jirrevedi l-legalità tat-talba għall-iżvelar, b’mod partikolari jekk din tibqax fis-setgħat mogħtija lill-awtorità pubblika rikjedenti jew le, u li jikkontesta t-talba jekk, wara valutazzjoni bir-reqqa, jikkonkludi li hemm raġunijiet raġonevoli biex jitqies li t-talba mhijiex legali skont il-liġijiet tal-pajjiż tad-destinazzjoni, l-obbligi applikabbli skont il-liġi internazzjonali u l-prinċipji ta’ korteżija internazzjonali. L-importatur tad-*data* għandu, taħt l-istess kondizzjonijiet, ifittex possibbiltajiet ta’ appell. Meta jikkontesta talba, l-importatur tad-*data* għandu jitlob miżuri *interim* bil-għan li jissospendi l-effetti tat-talba sakemm l-awtorità ġudizzjarja kompetenti tkun iddeċidiet dwar il-merti tagħha. Huwa ma għandux jiżvela d-*data* personali mitluba sakemm ma jkunx meħtieġ jagħmel dan skont ir-regoli proċedurali applikabbli. Dawn ir-rekwiżiti huma mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-importatur tad-*data* skont il-Klawżola 14(e).
  2. L-importatur tad-*data* jaqbel li jiddokumenta l-valutazzjoni legali tiegħu u kwalunkwe kontestazzjoni għat-talba għall-iżvelar u, sa fejn ikun permissibbli skont il-liġijiet tal-pajjiż ta’ destinazzjoni, jagħmel id-dokumentazzjoni disponibbli għall-esportatur tad-*data*. Għandu wkoll jagħmilha disponibbli għall-awtorità superviżorja kompetenti fuq talba. [Għall-Modulu Tlieta: L-esportatur tad-*data* għandu jagħmel il-valutazzjoni disponibbli għall-kontrollur.]
  3. L-importatur tad-*data* jaqbel li jipprovdi l-ammont minimu ta’ informazzjoni permissibbli meta jwieġeb għal talba għall-iżvelar, abbażi ta’ interpretazzjoni raġonevoli tat-talba.

**TAQSIMA IV – DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

*Klawżola 16*

***Nuqqas ta’ konformità mal-Klawżoli u terminazzjoni***

* 1. L-importatur tad-*data* għandu jinforma minnufih lill-esportatur tad-*data* jekk għal kwalunkwe raġuni ma jkunx jista’ jikkonforma ma’ dawn il-Klawżoli.
  2. F’każ li l-importatur tad-*data* jkun qed jikser dawn il-Klawżoli jew ma jkunx jista’ jikkonforma ma’ dawn il-Klawżoli, l-esportatur tad-*data* għandu jissospendi t-trasferiment ta’ *data* personali lill-importatur tad-*data* sakemm terġa’ tiġi żgurata l-konformità jew il-kuntratt jiġi tterminat. Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-Klawżola 14(f).
  3. L-esportatur tad-*data* għandu jkun intitolat li jittermina l-kuntratt, sa fejn jikkonċerna l-ipproċessar ta’ *data* personali skont dawn il-Klawżoli, meta:
     + 1. l-esportatur tad-*data* jkun issospenda t-trasferiment ta’ *data* personali lill-importatur tad-*data* skont il-paragrafu (b) u l-konformità ma’ dawn il-Klawżoli ma tiġix restawrata fi żmien raġonevoli u fi kwalunkwe każ fi żmien xahar mis-sospensjoni;
       2. l-importatur tad-*data* jikser dawn il-Klawżoli b’mod sostanzjali jew persistenti; jew
       3. l-importatur tad-*data* jonqos milli jikkonforma ma’ deċiżjoni vinkolanti ta’ qorti kompetenti jew ta’ awtorità superviżorja dwar l-obbligi tiegħu skont dawn il-Klawżoli.

F’dawn il-każijiet, huwa għandu jinforma lill-awtorità superviżorja kompetenti [għall-Modulu Tlieta: u l-kontrollur] dwar tali nuqqas ta’ konformità. Meta l-kuntratt jinvolvi aktar minn żewġ Partijiet, l-esportatur tad-*data* jista’ jeżerċita dan id-dritt għat-terminazzjoni biss fir-rigward tal-Parti rilevanti, sakemm il-Partijiet ma jkunux qablu mod ieħor.

* 1. [Għall-Moduli Wieħed, Tnejn u Tlieta: *Data* personali li tkun ġiet ittrasferita qabel it-terminazzjoni tal-kuntratt skont il-paragrafu (c) għandha fuq l-għażla tal-esportatur tad-*data* tiġi rritornata minnufih lill-esportatur tad-*data* jew titħassar fl-intier tagħha. Dan għandu japplika wkoll għal kwalunkwe kopja tad-*data*.] [Għall-Modulu Erbgħa: *Data* personali miġbura mill-esportatur tad-*data* fl-UE li tkun ġiet ittrasferita qabel it-terminazzjoni tal-kuntratt skont il-paragrafu (c) għandha titħassar immedjatament fl-intier tagħha, inkluża kwalunkwe kopja tagħha.] L-importatur tad-*data* għandu jiċċertifika t-tħassir tad-*data* lill-esportatur tad-*data*. Sakemm id-*data* titħassar jew tintbagħat lura, l-importatur tad-*data* għandu jkompli jiżgura l-konformità ma’ dawn il-Klawżoli. Fil-każ ta’ liġijiet lokali applikabbli għall-importatur tad-*data* li jipprojbixxu r-ritorn jew it-tħassir tad-*data* personali trasferita, l-importatur tad-*data* jiggarantixxi li se jkompli jiżgura l-konformità ma’ dawn il-Klawżoli u jipproċessa d-*data* biss sal-punt u sakemm ikun meħtieġ skont dik il-liġi lokali.
  2. Kull Parti tista’ tirrevoka l-qbil tagħha li tkun marbuta b’dawn il-Klawżoli meta (i) il-Kummissjoni Ewropea tadotta deċiżjoni skont l-Artikolu 45(3) tar-Regolament (UE) 2016/679 li tkopri t-trasferiment ta’ *data* personali li għalih japplikaw dawn il-Klawżoli; jew (ii) ir-Regolament (UE) 2016/679 isir parti mill-qafas legali tal-pajjiż li lilu tiġi ttrasferita d-*data* personali. Dan huwa mingħajr preġudizzju għal obbligi oħra li japplikaw għall-ipproċessar inkwistjoni skont ir-Regolament (UE) 2016/679.

*Klawżola 17*

***Liġi regolatorja***

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

[OPZJONI 1: Dawn il-Klawżoli għandhom ikunu rregolati mil-liġi ta’ wieħed mill-Istati Membri tal-UE, dment li tali liġi tippermetti drittijiet ta’ partijiet terzi benefiċjarji. Il-Partijiet jaqblu li din għandha tkun il-liġi ta’ \_\_\_\_\_\_\_ (*speċifika l-Istat Membru*).]

[OPZJONI 2 (għall-Moduli Tnejn u Tlieta): Dawn il-Klawżoli għandhom ikunu rregolati mil-liġi tal-Istat Membru tal-UE li fih l-esportatur tad-*data* huwa stabbilit. Fejn tali liġi ma tippermettix drittijiet ta’ partijiet terzi benefiċjarji, dawn għandhom ikunu rregolati mil-liġi ta’ Stat Membru ieħor tal-UE li tippermetti drittijiet ta’ partijiet terzi benefiċjarji. Il-Partijiet jaqblu li din għandha tkun il-liġi ta’ \_\_\_\_\_\_\_ (*speċifika l-Istat Membru*).]

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur**

Dawn il-Klawżoli għandhom ikunu regolati mil-liġi ta’ pajjiż li jippermetti drittijiet ta’ partijiet terzi benefiċjarji. Il-Partijiet jaqblu li din għandha tkun il-liġi ta’ \_\_\_\_\_\_\_ (*speċifika l-pajjiż*).

*Klawżola 18*

***Għażla ta’ forum u ġuriżdizzjoni***

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

* 1. Kwalunkwe tilwima li tirriżulta minn dawn il-Klawżoli għandha tiġi riżolta mill-qrati ta’ Stat Membru tal-UE.
  2. Il-Partijiet jaqblu li dawn għandhom ikunu l-qrati ta’ \_\_\_\_\_ *(speċifika l-Istat Membru*).
  3. Suġġett tad-*data* jista’ wkoll iressaq proċedimenti legali kontra l-esportatur tad-*data* u/jew l-importatur tad-*data* quddiem il-qrati tal-Istat Membru li fih ikollu r-residenza abitwali tiegħu.
  4. Il-Partijiet jaqblu li jissottomettu lilhom infushom għall-ġuriżdizzjoni ta’ dawn il-qrati.

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur**

Kwalunkwe tilwima li tirriżulta minn dawn il-Klawżoli għandha tiġi riżolta mill-qrati ta’ \_\_\_\_\_ *(speċifika l-pajjiż*).

**APPENDIĊI**

NOTA TA’ SPJEGAZZJONI:

Għandu jkun possibbli li ssir distinzjoni ċara bejn l-informazzjoni applikabbli għal kull trasferiment jew kategorija ta’ trasferimenti u, f’dan ir-rigward, li jiġi/u ddeterminat(i) ir-rwol(i) rispettiv(i) tal-Partijiet bħala esportatur(i) tad-*data* u/jew importatur(i) tad-*data*. Dan mhux neċessarjament jeħtieġ l-ikkompletar u l-iffirmar ta’ Appendiċijiet separati għal kull trasferiment/kategorija ta’ trasferimenti u/jew relazzjoni kuntrattwali, meta din it-trasparenza tista’ tinkiseb permezz ta’ appendiċi wieħed. Madankollu, fejn ikun meħtieġ li tiġi żgurata ċarezza suffiċjenti, jenħtieġ li jintużaw appendiċijiet separati.

**ANNESS I**

**A. LISTA TAL-PARTIJIET**

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur**

**Esportatur(i) tad-*data*:** [*L-identità u d-dettalji ta’ kuntatt tal-esportatur(i) tad-*data *u, fejn applikabbli, tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data *u/jew tar-rappreżentant tiegħu jew tagħhom fl-Unjoni Ewropea]*

1. Isem: …

Indirizz: …

L-isem, il-pożizzjoni u d-dettalji ta’ kuntatt tal-persuna ta’ kuntatt: …

Attivitajiet rilevanti għad-*data* trasferita skont dawn il-Klawżoli: …

Firma u data: …

Rwol (kontrollur/proċessur): …

2. …

**Importatur(i) tad-*data*:** [*L-identità u d-dettalji ta’ kuntatt tal-importatur(i) tad-*data*, inkluż kwalunkwe persuna ta’ kuntatt b’responsabbiltà għall-protezzjoni tad-*data*]*

1. Isem: …

Indirizz: …

L-isem, il-pożizzjoni u d-dettalji ta’ kuntatt tal-persuna ta’ kuntatt: …

Attivitajiet rilevanti għad-*data* trasferita skont dawn il-Klawżoli: …

Firma u data: …

Rwol (kontrollur/proċessur): …

2. …

**B. DESKRIZZJONI TAT-TRASFERIMENT**

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

**MODULU ERBGĦA: Trasferiment minn proċessur lil kontrollur**

*Il-kategoriji tas-suġġetti tad-data li d-data personali tagħhom tiġi ttrasferita*

*………………………… ..*

*Il-kategoriji tad-data personali trasferita*

*………………………… ..*

*Data sensittiva trasferita (jekk applikabbli) u r-restrizzjonijiet jew is-salvagwardji applikati li jqisu bis-sħiħ in-natura tad-data u r-riskji involuti, bħal pereżempju limitazzjoni stretta tal-iskop, restrizzjonijiet tal-aċċess (inkluż aċċess biss għal persunal li jkun segwa taħriġ speċjalizzat), iż-żamma ta’ rekord tal-aċċess għad-data, restrizzjonijiet għal trasferimenti ulterjuri jew miżuri ta’ sigurtà addizzjonali.*

*………………………… ..*

*Il-frekwenza tat-trasferiment (eż. jekk id-data tiġix trasferita fuq bażi ta’ darba jew fuq bażi kontinwa).*

*…………………………*

*In-natura tal-ipproċessar*

*………………………………*

*L-iskop(ijiet) tat-trasferiment tad-data u tal-ipproċessar ulterjuri*

*………………………… ..*

*Il-perjodu li matulu tkun se tinħażen id-data personali, jew jekk dak ma jkunx possibbli, il-kriterji użati biex jiġi ddeterminat dak il-perjodu*

*…………………………… ..*

*Għal trasferimenti lil (sotto)proċessuri, speċifika wkoll is-suġġett, in-natura u t-tul tal-ipproċessar*

*…………………………… ..*

**C. AWTORITÀ SUPERVIŻORJA KOMPETENTI**

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

*Identifika l-awtorità/awtoritajiet superviżorja/i kompetenti skont il-Klawżola 13*

*………………………….*

**ANNESS II - MIŻURI TEKNIĊI U ORGANIZZATTIVI INKLUŻI MIŻURI TEKNIĊI U ORGANIZZATTIVI BIEX TIĠI ŻGURATA S-SIGURTÀ TAD-*DATA***

**MODULU WIEĦED: Trasferiment minn kontrollur lil kontrollur**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

NOTA TA’ SPJEGAZZJONI:

Il-miżuri tekniċi u organizzattivi jridu jiġu deskritti f’termini speċifiċi (u mhux ġeneriċi). Ara wkoll il-kumment ġenerali fuq l-ewwel paġna tal-Appendiċi, b’mod partikolari dwar il-ħtieġa li jiġi indikat b’mod ċar liema miżuri japplikaw għal kull trasferiment/sett ta’ trasferimenti.

*Deskrizzjoni tal-miżuri tekniċi u organizzattivi implimentati mill-importatur(i) tad-data (inkluż kwalunkwe ċertifikazzjoni rilevanti) biex jiġi żgurat livell xieraq ta’ sigurtà, filwaqt li jitqiesu n-natura, il-kamp ta’ applikazzjoni, il-kuntest u l-iskop tal-ipproċessar, u r-riskji għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi.*

*[Eżempji ta’ miżuri possibbli:*

*Miżuri ta’ psewdonimizzazzjoni u kriptaġġ tad-data personali*

*Miżuri biex jiġu żgurati l-kunfidenzjalità, l-integrità, id-disponibbiltà u r-reżiljenza kontinwi tas-sistemi u s-servizzi ta’ pproċessar*

*Miżuri biex tiġi żgurata l-kapaċità li jiġu rrestawrati d-disponibbiltà u l-aċċess għad-data personali fil-pront f’każ ta’ inċident fiżiku jew tekniku*

*Proċessi sabiex tiġi ttestjata, ivvalutata u evalwata l-effettività tal-miżuri tekniċi u organizzattivi biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-ipproċessar*

*Miżuri għall-identifikazzjoni u l-awtorizzazzjoni tal-utent*

*Miżuri għall-protezzjoni tad-data waqt it-trażmissjoni*

*Miżuri għall-protezzjoni tad-data waqt il-ħżin*

*Miżuri biex tiġi żgurata s-sigurtà fiżika tal-postijiet li fihom tiġi pproċessata d-data personali*

*Miżuri għall-iżgurar tar-reġistrar tal-avvenimenti*

*Miżuri biex tiġi żgurata l-konfigurazzjoni tas-sistema, inkluża l-konfigurazzjoni prestabbilita*

*Miżuri għall-governanza u l-ġestjoni interni tal-IT u tas-sigurtà tal-IT*

*Miżuri għaċ-ċertifikazzjoni/l-assigurazzjoni tal-proċessi u tal-prodotti*

*Miżuri għall-iżgurar tal-minimizzazzjoni tad-data*

*Miżuri biex tiġi żgurata l-kwalità tad-data*

*Miżuri biex tiġi żgurata żamma limitata tad-data*

*Miżuri biex tiġi żgurata r-responsabbiltà*

*Miżuri li jippermettu l-portabbiltà tad-data u jiżguraw it-tħassir]*

*Għat-trasferimenti lil (sotto)proċessuri, iddeskrivi wkoll* *il-miżuri tekniċi u organizzattivi speċifiċi li għandhom jittieħdu mis-(sotto)proċessur sabiex ikun jista’ jipprovdi assistenza lill-kontrollur u, għal trasferimenti minn proċessur għal sottoproċessur, lill-esportatur tad-data*

**ANNESS III – LISTA TA’ SOTTOPROĊESSURI**

**MODULU TNEJN: Trasferiment minn kontrollur lil proċessur**

**MODULU TLIETA: Trasferiment minn proċessur lil proċessur**

NOTA TA’ SPJEGAZZJONI:

Dan l-Anness irid jimtela għall-Moduli Tnejn u Tlieta, f’każ tal-awtorizzazzjoni speċifika ta’ sottoproċessuri (Klawżola 9(a), Opzjoni 1).

Il-kontrollur awtorizza l-użu tas-sottoproċessuri li ġejjin:

1. Isem: …

Indirizz: …

L-isem, il-pożizzjoni u d-dettalji ta’ kuntatt tal-persuna ta’ kuntatt: …

Deskrizzjoni tal-ipproċessar (inkluża delimitazzjoni ċara tar-responsabbiltajiet f’każ li jiġu awtorizzati diversi sottoproċessuri): …

2. …

1. Meta l-esportatur tad-*data* jkun proċessur soġġett għar-Regolament (UE) 2016/679 li jaġixxi f’isem istituzzjoni jew korp tal-Unjoni bħala kontrollur, id-dipendenza fuq dawn il-Klawżoli meta jingaġġa proċessur ieħor (sottoproċessar) mhux soġġett għar-Regolament (UE) 2016/679 tiżgura wkoll il-konformità mal-Artikolu 29(4) tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta’ Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta’ persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta’ tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39), sa fejn dawn il-Klawżoli u l-obbligi tal-protezzjoni tad-*data* kif stabbiliti fil-kuntratt jew f’att legali ieħor bejn il-kontrollur u l-proċessur skont l-Artikolu 29(3) tar-Regolament (UE) 2018/1725 ikunu allinjati. Dan ikun il-każ b’mod partikolari meta l-kontrollur u l-proċessur jiddependu fuq il-klawżoli kuntrattwali standard inklużi fid-Deċiżjoni […]. [↑](#footnote-ref-1)
2. Dan jeħtieġ li d-*data* tiġi anonimizzata b’tali mod li l-individwu ma jibqa' identifikabbli minn ħadd, f’konformità mal-premessa 26 tar-Regolament (UE) 2016/679, u li dan il-proċess ikun irriversibbli. [↑](#footnote-ref-2)
3. Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim ŻEE) jipprevedi l-estensjoni tas-suq intern tal-Unjoni Ewropea għat-tliet Stati taż-ŻEE, l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja. Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-*data*, inkluż ir-Regolament (UE) 2016/679, hija koperta mill-Ftehim ŻEE u ġiet inkorporata fl-Anness XI tiegħu. Għalhekk, l-ebda żvelar mill-importatur tad-*data* lil parti terza li tinsab fiż-ŻEE ma jikkwalifika bħala trasferiment ulterjuri għall-finijiet ta’ dawn il-Klawżoli. [↑](#footnote-ref-3)
4. Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim ŻEE) jipprevedi l-estensjoni tas-suq intern tal-Unjoni Ewropea għat-tliet Stati taż-ŻEE, l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja. Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-*data*, inkluż ir-Regolament (UE) 2016/679, hija koperta mill-Ftehim ŻEE u ġiet inkorporata fl-Anness XI tiegħu. Għalhekk, l-ebda żvelar mill-importatur tad-*data* lil parti terza li tinsab fiż-ŻEE ma tikkwalifika bħala trasferiment ulterjuri għall-finijiet ta’ dawn il-Klawżoli. [↑](#footnote-ref-4)
5. Ara l-Artikolu 28(4) tar-Regolament (UE) 2016/679 u, meta l-kontrollur ikun istituzzjoni jew korp tal-UE, l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (UE) 2018/1725. [↑](#footnote-ref-5)
6. Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim ŻEE) jipprevedi l-estensjoni tas-suq intern tal-Unjoni Ewropea għat-tliet Stati taż-ŻEE, l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja. Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-*data*, inkluż ir-Regolament (UE) 2016/679, hija koperta mill-Ftehim ŻEE u ġiet inkorporata fl-Anness XI tiegħu. Għalhekk, l-ebda żvelar mill-importatur tad-*data* lil parti terza li tinsab fiż-ŻEE ma jikkwalifika bħala trasferiment ulterjuri għall-finijiet ta’ dawn il-Klawżoli. [↑](#footnote-ref-6)
7. Dan jinkludi jekk it-trasferiment u l-ipproċessar ulterjuri jinvolvux *data* personali li tiżvela l-oriġini razzjali jew etnika, opinjonijiet politiċi, twemmin reliġjuż jew filosofiku, jew is-sħubija fi trade union, *data* ġenetika, jew *data* bijometrika bl-għan li tiġi identifikata unikament persuna fiżika, *data* li tikkonċerna s-saħħa jew il-ħajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali ta’ persuna, jew *data* relatata ma’ kundanni jew reati kriminali. [↑](#footnote-ref-7)
8. Dan ir-rekwiżit jista’ jiġi ssodisfat billi s-sottoproċessur jaderixxi ma’ dawn il-Klawżoli skont il-Modulu xieraq, skont il-Klawżola 7. [↑](#footnote-ref-8)
9. Dan ir-rekwiżit jista’ jiġi ssodisfat billi s-sottoproċessur jaderixxi ma’ dawn il-Klawżoli skont il-Modulu xieraq, skont il-Klawżola 7. [↑](#footnote-ref-9)
10. Dak il-perjodu jista’ jiġi estiż b’massimu ta’ xahrejn oħra, sa fejn ikun meħtieġ minħabba l-kumplessità u n-numru ta’ talbiet. L-importatur tad-*data* għandu jinforma lis-suġġett tad-*data* kif xieraq u fil-pront dwar kwalunkwe estensjoni bħal din. [↑](#footnote-ref-10)
11. L-importatur tad-*data* jista’ joffri soluzzjoni indipendenti għat-tilwim permezz ta’ korp ta’ arbitraġġ biss jekk ikun stabbilit f’pajjiż li jkun irratifika l-Konvenzjoni ta’ New York dwar l-Eżekuzzjoni ta’ Deċiżjonijiet ta’ Arbitraġġ. [↑](#footnote-ref-11)
12. Fir-rigward tal-impatt ta’ tali liġijiet u prattiki fuq il-konformità ma’ dawn il-Klawżoli, jistgħu jitqiesu elementi differenti bħala parti minn valutazzjoni ġenerali. Tali elementi jistgħu jinkludu esperjenza prattika rilevanti u dokumentata b’każijiet preċedenti ta’ talbiet għall-iżvelar minn awtoritajiet pubbliċi, jew in-nuqqas ta’ tali talbiet, li tkopri perjodu ta’ żmien rappreżentattiv biżżejjed. Dan jirreferi b’mod partikolari għal rekords interni jew dokumentazzjoni oħra, imfassla fuq bażi kontinwa f’konformità mad-diliġenza dovuta u ċċertifikati fil-livell ta’ maniġment superjuri, dment li din l-informazzjoni tista’ tiġi kondiviża legalment ma’ partijiet terzi. Meta din l-esperjenza prattika tintuża bħala bażi biex fuqha jiġi konkluż li l-importatur tad-*data* se jitħalla jikkonforma ma’ dawn il-Klawżoli, din jeħtieġ li tiġi appoġġata minn elementi oġġettivi rilevanti oħra, u hija r-responsabbiltà tal-Partijiet li jikkunsidraw bir-reqqa jekk dawn l-elementi għandhomx piż suffiċjenti flimkien, f’termini tal-affidabbiltà u r-rappreżentattività tagħhom, biex jappoġġaw din il-konklużjoni. B’mod partikolari, il-Partijiet iridu jqisu jekk l-esperjenza prattika tagħhom tkunx ikkorroborata u mhux kontradetta minn informazzjoni affidabbli, disponibbli għall-pubbliku jew aċċessibbli mod ieħor, dwar l-eżistenza jew in-nuqqas ta’ talbiet fl-istess settur u/jew mill-applikazzjoni tal-liġi fil-prattika, bħal ġurisprudenza u rapporti minn korpi indipendenti ta’ sorveljanza. [↑](#footnote-ref-12)